

# LOS PRIMEROS POBLADORES Y LA OBRA DE ACASSUSO

Estas historias apuntan a descubrir los hechos que fueron conformando la identidad de un pueblo y consolidando su crecimiento.

Es una manera de reconocer un lugar a través de su memoria y encadenar los acontecimientos hasta sus mismos orígenes.

Creemos que solo de esta forma se podrá comprender el valor de una intervención y se pasará a la misma en el consenso de la comunidad.

Desarrollaremos en esta primera investigación una serie de notas que irán conformando la historia de San Isidro en sus diferentes aspectos (las instituciones, las actividades recreativas y deportivas, la sociedad y la costa) a fin de contar con elementos que nos permitan avalar en una segunda etapa la incursión en temas comprometidos con la ciudad, a través de la elaboración de diagnósticos y propuestas.

## LOS POBLADORES DE LOS PAGOS DE LA COSTA Y EL NACIMIENTO DE SAN ISIDRO

A partir del repartimiento de las suertes realizado por Garay en ocasión de la fundación de la ciudad de Buenos Aires se sucedieron un sinnúmero de litigios entre los propietarios de las tierras de los PAGOS del MONTE GRANDE, o de la COSTA, según la denominaron los pobladores como se desprende de la documentación y cartografía de la época.

Estos litigios nos testimonian el progresivo interés que fueron tomando estas tierras, en las cuales paulatinamente se fueron asentando dichos propietarios, alternando su permanencia con la casa que generalmente poseían en la ciudad. Este proceso finaliza desalojando al indígena con lo que se consolida una población estable, en su mayoría integrada por españoles o criollos dedicados a la labranza de sus chacras que abastecían diariamente de víveres a la cercana ciudad. Aquellos primeros pobladores del Pago de la Costa, que habitaban en modestas casas de muros de adobes y techos de paja, a las que fueron incorporando elementos que mejoraron su aspecto y confort, mantenían poco contacto entre sí debido a las distancias que los separaban, dada la extensión de sus chacras.

Esta población de firme raigambre cristiana, compuesta de "vecinos libres y cargados de familia, por cuya razón no pudieron bajar a la ciudad a oír misa, se quedan sin ella sus hijos, mujeres y demás familias", solamente concurrían a Buenos Aires en ocasión de tener que formalizar sacramental matrimonio o bautizar a los recién nacidos en estas tierras.

Debió mediar la devoción que el capellán DOMINGO DE ACASSUSO le profesaba a San Isidro Labrador para que a partir de 1706, se erigiera aquella capilla que los uniera espiritualmente, dando lugar a la formación de un pueblo que llevaría el nombre de aquel santo patrono y

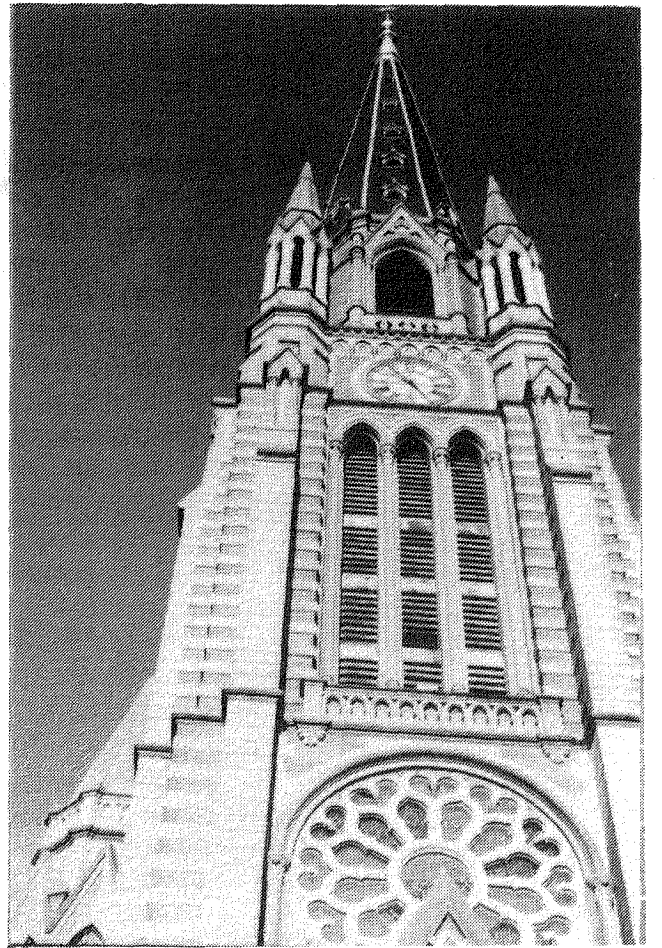
que con el tiempo modificaría la geografía campesina de la región.

**"ESTOS LITIGIOS NOS TESTIMONIAN EL PROGRESIVO INTERÉS QUE FUERON TOMANDO ESTAS TIERRAS, EN LAS CUALES PAULATINAMENTE SE FUERON ASENTANDO DICHOS PROPIETARIOS, ALTERNANDO SU PERMANENCIA CON LA CASA QUE GENERALMENTE POSEÍAN EN LA CIUDAD"**

## DE LA CAPILLA DE SAN ISIDRO LABRADOR A LA CATEDRAL NEOGOTICA. TESTIGOS DEL CRECIMIENTO DEL PUEBLO.

Dadas las características de la composición de los primeros pobladores del Pago de la Costa, la capilla tuvo una importancia trascendente en el desarrollo y crecimiento del pueblo, tanto que esta fue reemplazada para dar respuesta a los requerimientos de sus feligreses. En este aspecto queremos destacar este proceso que muestra de alguna forma la transformación de San Isidro a través de sus instituciones.

Una vez obtenida la autorización eclesiástica para dar cumplimiento a lo previsto en la escritura fundacional de la Capellanía, Domingo de Acassuso se dispuso a "erigir capilla que a un



CATEDRAL

mismo tiempo sirva para que los vecinos y moradores del Pago del Monte Grande logren el bien de tener misa todos los domingos y días de fiesta" ... razón por la cual el 10 de julio de 1707 determinó su emplazamiento abriendo los cimientos donde se depositó un cofre de plomo con varias medallas con la siguiente inscripción "Esta Iglesia se dedica a San Isidro Labrador: Se cimentó el año de 1707 gobernando la Silla Apostólica Clemente XI y el imperio de Felipe V". La obra se finalizó el 18 de febrero de 1708 haciendo posible que el 27 de mayo de aquel año su flamante Capellán Fernando Ruiz Corredor, celebrara la primera Santa Misa, en domingo de Pentecostés, con asistencia de autoridades y moradores comarcanos que prolongaron los festejos durante ocho días.

Pronto resultó inadecuada esta modesta capilla, razón por la cual llegado el año de 1713, Domingo de Acassuso resolvió realizar nueva obra, cuya colación se realizó siete años más tarde.

Las referencias históricas, nos indican que las obras y refacciones se debieron realizar constantemente durante la existencia de este templo, atribuyéndolo a defectos de construcción y a la mala calidad de los materiales empleados.

Después de su última refacción en 1875 en la cual se realizaron modificaciones que representaron un notable mejoramiento de su aspecto exterior, aparecieron grietas en su bóveda que hicieron pensar seriamente en reemplazar el templo por otro de mayores dimensiones que ofreciera mejor seguridad a la acrecentada feligresía. En consecuencia el 16 de junio de 1895 se celebró la última misa antes de iniciar la demolición del antiguo templo de San Isidro, tan ligado a sus orígenes históricos.



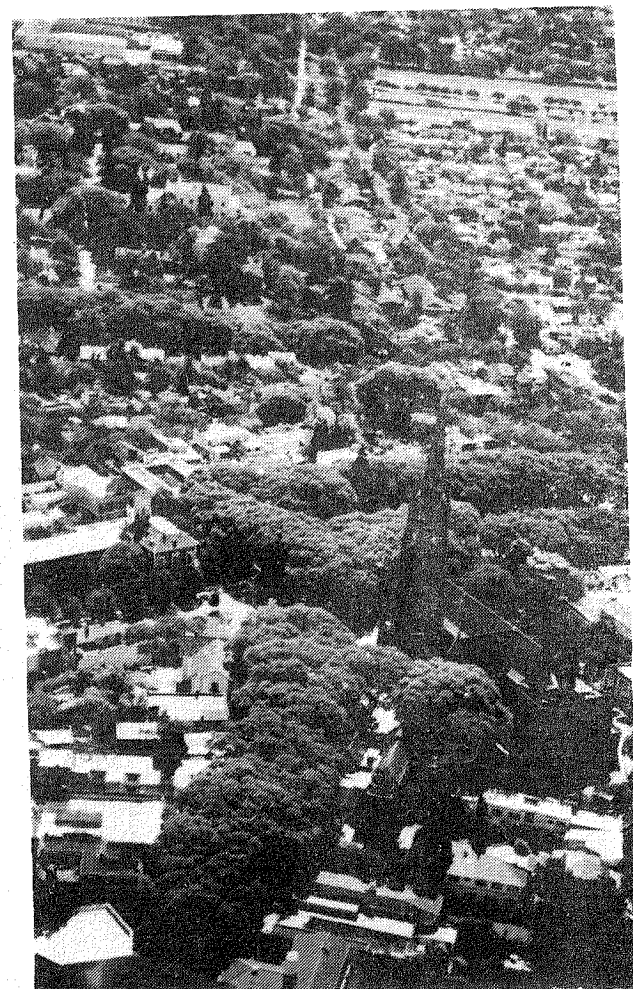
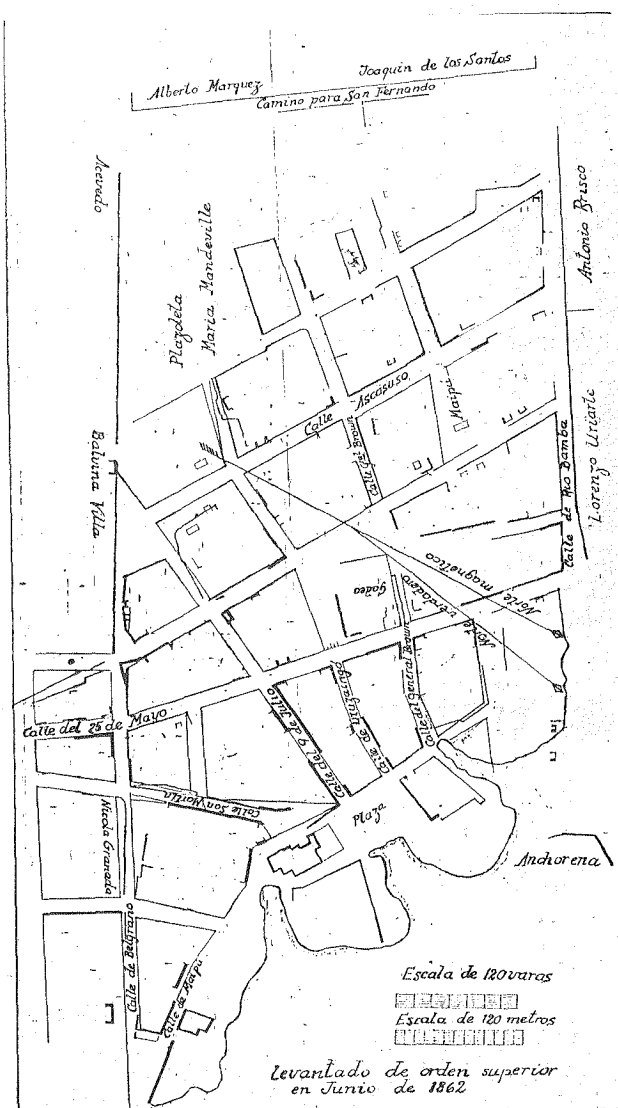
El 29 de septiembre del mismo año se colocó la piedra fundamental de la nueva iglesia y el 15 de mayo de 1897 el pueblo de San Isidro pudo celebrar la fiesta de su patrono en el nuevo templo que lucía su elegante estilo neogótico.

Años después, este templo parroquial cuyo origen está tan vinculado con el nacimiento

“EL 29 DE SEPTIEMBRE DEL MISMO AÑO SE COLOCÓ LA PIEDRA FUNDAMENTAL DE LA NUEVA IGLESIA Y EL 15 DE MAYO DE 1897 EL PUEBLO DE SAN ISIDRO PUDO CELEBRAR LA FIESTA DE SU PATRONO EN EL NUEVO TEMPLO QUE LUCÍA SU ELEGANTE ESTILO NEOGÓTICO.”

mismo de San Isidro y que llega hasta nuestros días como un testimonio vivo de la transformación del pueblo de San Isidro, fue declarado Iglesia Catedral en 1957 siendo considerado uno de los exponentes más valiosos de la arquitectura religiosa en nuestro país, no obstante algunas restauraciones en su interior que no armonizan con su estilo tan definido.

FAPF

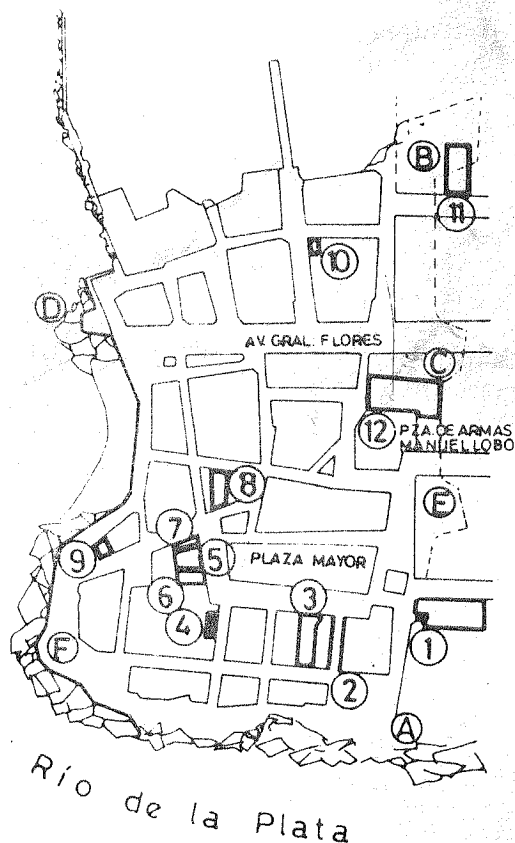


ESTRUCTURA URBANA HOY

**NOTA:** Los datos fueron aportados por la Arquitecta Laura Vázquez (Municipalidad de San Isidro) y el Licenciado Arias (Museo Pueyrredón).

Bibliografía: Reseña histórica del Partido de San Isidro. P. Lorier Almazean.

# RECUERDOS DE UNA CIUDAD



**BASTIONES:**

- A) SAN MIGUEL
- B) DEL CARMEN
- C) SAN JUAN
- D) SANTA RITA
- E) DE LA BANDERA
- F) DE SAN PEDRO

**REFERENCIAS**

- 1) PORTON DE CAMPO
- 2) CALLE DE LOS SUSPIROS
- 3) MUSEO PORTUGUES
- 4) RUINAS Y FARO
- 5) MUSEO MUNICIPAL
- 6) CASA ROSADA
- 7) CASA DEL VIRREY
- 8) ARCHIVO REGIONAL
- 9) MUSEO DEL AZULEJO
- 10) MUSEO ESPAÑOL
- 11) TEATRO DEL CARMEN
- 12) IGLESIA MATRIZ

La integración regional en los temas relacionados con el patrimonio y el desarrollo, surge más que como una propuesta como una necesidad. Esta necesidad es consecuencia de un sinnúmero de factores culturales en común que nos dan una misma identidad y una misma problemática a la hora de encarar estos temas.

Si bien existen diferentes matices, no solo entre los países de la región, sino también dentro de un mismo país, debemos reconocer un origen en común, en el cual jugó un papel preponderante la colonización hispánica.

La impronta que nos dejó este proceso, no solo se limitó a la arquitectura como hecho aislado, sino que determinó una serie de pautas en lo urbano que constituyeron un punto de apoyo fundamental sobre el que se construyó la unidad iberoamericana durante la conquista.

Es por esto que consideramos la importancia de establecer un intercambio de experiencias que nos permitan enriquecernos no solo en el aspecto técnico, sino también en las condiciones económicas, políticas y culturales en las cuales se basaron los proyectos para su realización.

## COLONIA: LA OTRA ORILLA

El hecho de encarar, en el marco de esta inquietud que nos planteamos, el caso de Colonia como primer tema no es casual. Pretendemos favorecer el intercambio de experiencias entre dos países particularmente hermanados por la historia, la cultura y la geografía. Creemos incluso, que esto favorecerá a despertar el interés y crear expectativas.

A su vez Colonia representa un importante modelo de recuperación y puesta en valor del patrimonio arquitectónico, con lo cual pretendemos que esa experiencia trascienda a nuestro país.

Dado la gran cantidad de material con el que contamos, hemos decidido realizar una introducción al tema y desarrollar una forma más detallada en los próximos números las experiencias que conformaron un brillante trabajo de intervención.

## EL ESCENARIO DEL SIGLO XVII

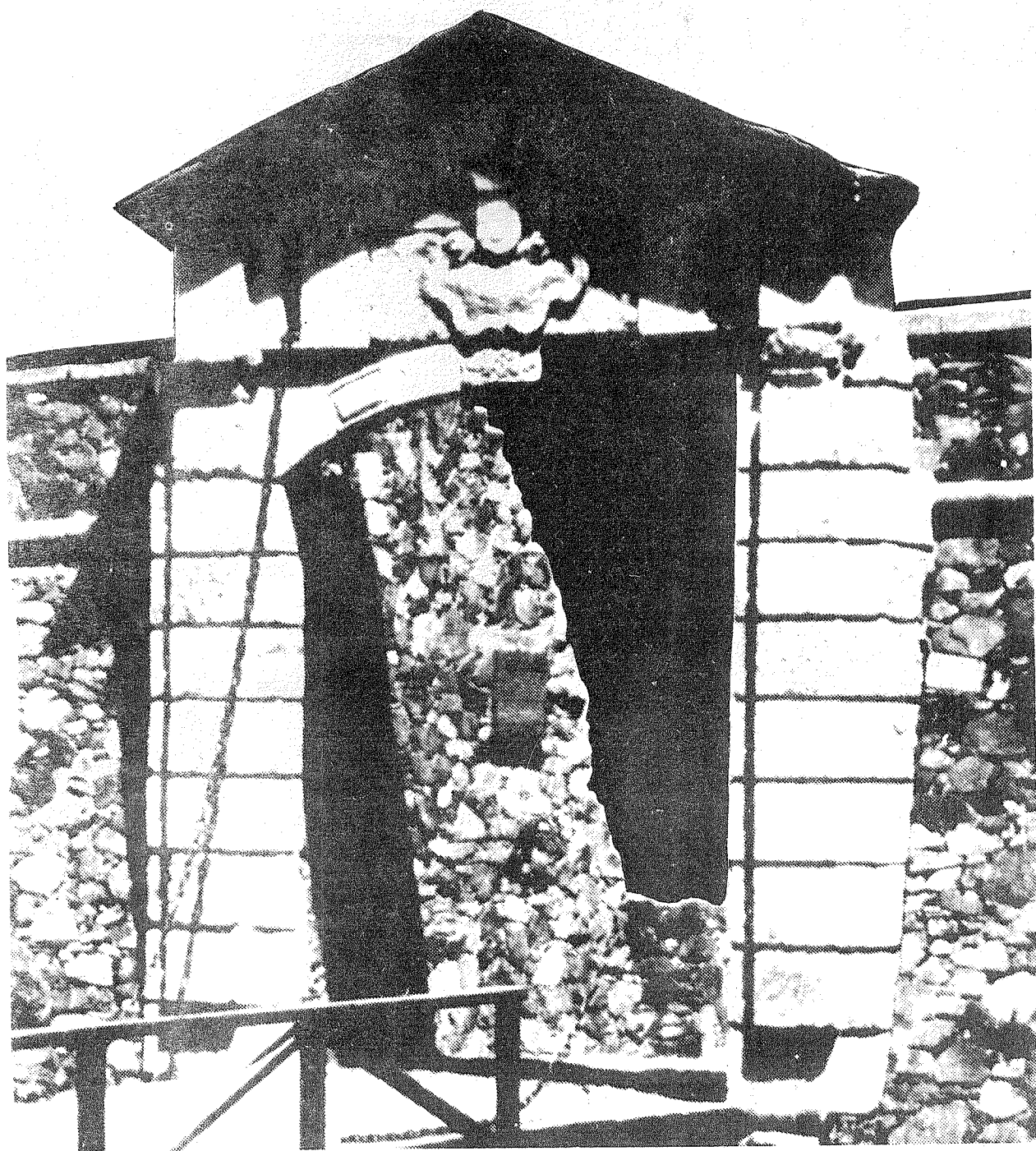
Durante el siglo XVII, la política europea procuraba extender su influencia a todo el mundo.

España en manos de débiles monarcas como fueron Felipe IV y Carlos II, muy poco se preocupaba de sus colonias y solo se interesaba por el oro y la plata que le remitían sus representantes, desconociendo la fertilidad de estas olvidadas comarcas.

Fue en el lapso que corre entre 1669 y 1671, cuando los gobernadores de Brasil y Río de Janeiro: Alexandre de Souza y Joao de Silva de Souza, respectivamente, llamaron la atención al príncipe regente Don Pedro, sobre los territorios al sur que tenían como límite al Río de la Plata.

Sobre este informe, entró a opinar el Consejo Ultramarino y resolvió establecer una fortaleza en la isla San Gabriel y otra en la Península que hoy cobija la Colonia del Sacramento. Los historiadores señalan el error estratégico de las autoridades lusitanas al indicar las bases en puntos geográficos de difícil defensa pues las mismas no estaban a una distancia mayor a las ocho leguas de un importante bastión español como lo era Buenos Aires, fuente de futuros ataques y lejos de toda posibilidad de ayuda, si se tiene en cuenta las distancias de Santa Catalina y Río de Janeiro.

Esta situación provocó el dominio alternado de portugueses y españoles hasta que el 18 de junio de 1701 Felipe V convino en negociar la paz con Portugal, dejándose expresa constancia en el artículo 5º de esta Alianza, de la devolución de la Colonia del Sacramento a los portugueses.



PUERTA DE CAMPO (1745)



# C MAR DEL PLATA

# I EL PUERTO Y LA CIUDAD

Investigación y experiencia de preservación arquitectónica y urbana en el área del puerto.

Una iniciativa surgida en la cátedra de DISEÑO V "B" de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Nacional de Mar del Plata que se propone operar sobre el diseño urbano, interpretando a éste desde el diseño de aquellos componentes que tienen impacto en la estructura urbana.

POR OSVALDO DESTANDAU  
Arquitecto

## AREA DE ESTUDIO: PUERTO CIUDAD DE MAR DEL PLATA

El puerto es una de las áreas más dinámicas de la ciudad y se ha convertido en un importante centro económico, comercial y financiero.

Es posible distinguir distintos períodos en la historia de este sector en los que la suma de hechos políticos, sociales y económicos han pautado la forma específica de estructuración en este espacio urbano.

El 1er. período se inicia a principios de siglo, y se desarrolla en la zona de explotación de los recursos del sector primario. En realidad, las actividades relacionadas con la pesca se realizan en Mar del Plata antes de su fundación en 1874. Hasta 1880, se suceden los embarques en Punta Iglesias, luego por iniciativa privada primero y finalmente por Ley del Congreso de la Nación se autoriza en 1909 la construcción del Puerto de Ultramar de Mar del Plata. Así surge el "pueblo de los pescadores" integrado por inmigrantes polacos, italianos, españoles y criollos. Mientras tanto en el área centro de la ciudad se asientan la clase alta, citando al Arq. R. Cova que define este período: "un vivo contraste entre estas gentes y la vida que llevaban los porteños elegantes que pasaban aquí el verano. Choque entre los excesos, derroches y frivolidades de unos y la estrechez y agovio de otros".

Podemos determinar un segundo período cuando en 1940 acompañando el proceso de industrialización del país, se asientan en la zona industrias pesqueras, textiles, etc. que dan lugar a un notable incremento productivo y por consiguiente una alta concentración económica en el área. Esto generó una efectiva capacidad de ahorro en función de la redistribución de ingresos, provocando el afianzamiento de la población y su consiguiente crecimiento edilicio.

Así esta sociedad fue generando su espacio a través del tiempo, dejando manifestaciones físicas de su cultura, ya que la comunidad portuaria posee rasgos que le son propios, no han sufrido deterioro alguno en su fuerte identidad y la ha ido potenciando a través del tiempo, siendo este dato el que más relevancia le otorga dentro

del contexto de la comunidad marplatense.

## "EN REALIDAD, LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON LA PESCA SE REALIZAN EN MAR DEL PLATA ANTES DE SU FUNDACION EN 1874"

Por eso planteamos la necesidad de preservar elementos del pasado, sitios y edificios característicos del barrio Puerto, antes que queden solo testimonios fotográficos o relatos orales. Estas intenciones no solo son un planteo intelectual (que nace desde un tablero), sino que cuentan con el consenso y participación de la comunidad organizada del Puerto, que ha visto como en los últimos años se han ido perdiendo sus referentes culturales por decisiones indiscriminadas encausadas y sostenidas por las autoridades.  
(banquina, ...)

## "ASI SURGE EL "PUEBLO DE LOS PESCADORES" INTEGRADO POR INMIGRANTES POLACOS, ITALIANOS, ESPAÑOLES Y CRIOLLOS"

En esta exposición nos referimos a la realización del estudio urbano-arquitectónico y de formación social del área Puerto, también a los elementos de alto valor arquitectónico (por su singularidad o por ser referentes culturales) que deben ser preservados y con qué recursos humanos se cuenta para la concreción del objetivo de preservación.

## METODOLOGIA DE INVESTIGACION

Con fines de obtener la caracterización área se evaluaron los datos de la última información estadística, censo de población y Vivienda INDEC 80, y se realizó el relevamiento físico área para determinar: usos, infraestructura existente, equipamiento comunitario con que cuenta el área, es decir su estructura urbana. Se sumó a esto el relevamiento de aquellos edificios que por su singularidad o por ser referentes históricos la cultura portuaria podrían ser preservados.

Esta característica física fue completada con el estudio de la formación social, formas de apropiación del espacio, festividades de la comunidad, ritos, etc. Además se realizaron encuestas y entrevistas a pobladores del sector como a representantes.

En base a toda la información recopilada se deduce que la zona presenta: en lo físico, una densa configuración espacial con carencia de lugares abiertos de uso público, se detectan áreas deterioradas o sensible a intervenir; verifica la progresiva demolición de edificios sitios del pasado (banquina, etc.), característicos. La comunidad en lo social presenta un alto nivel de organización a través de más de 60 instituciones sociales, empresariales y vecinales. A partir de nuestra premisa fue consolidada una fuerte identidad del sector, respetando y valorizando los distintos elementos culturales y modos de desarrollo que se han estructurado desde los distintos grupos sociales y diferentes relaciones históricas.

De estas consideraciones fijamos como objetivo:

- Consolidar la identidad del barrio
- Conservar los sitios con memoria histórica de la comunidad
- Propiciar una mayor apropiación del espacio urbano

La forma de trabajo a implementar con la comunidad organizada del Puerto, colectividad e instituciones religiosas, entes estatales y privados es recreando su capacidad movilizadora tanto en la formulación del proyecto, como en su posterior realización.



# PLAZOLETA DE LOS OMBUES (CAMPANA)

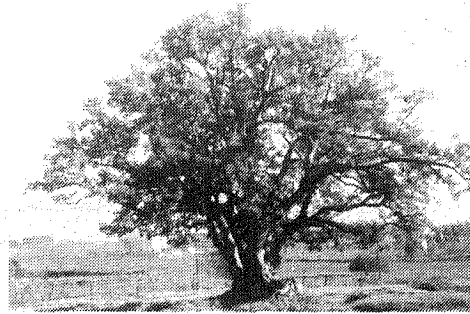
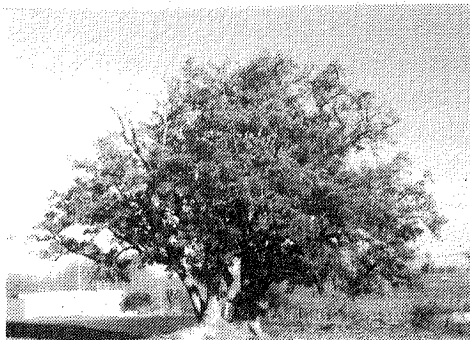
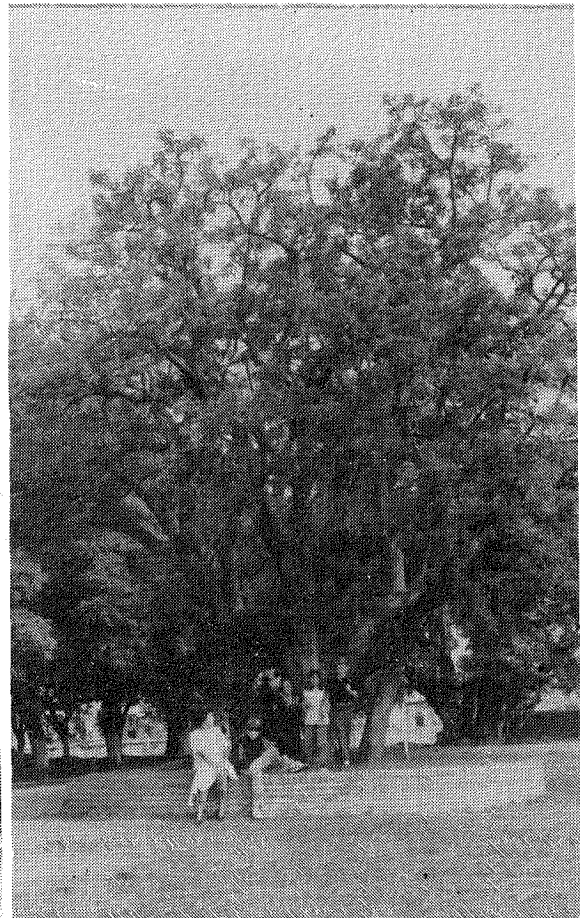
Hace tiempo ya que nos hemos planteado la imperiosa necesidad de despertar el interés hacia la preservación del patrimonio cultural y natural desde los primeros años escolares; pero tal vez, equivocadamente, esperando resultados a mediano y largo plazo.

Descubrimos que educando con la libertad de generar las propias respuestas en función de intereses genuinos, y revalorizando lo regional, lo cotidiano, como cimiento de la propia cultura, se pueden ofrecer resultados tan inmediatos como enriquecedores.

Presentamos un ejemplo de cómo puede darse la vinculación de la escuela con la comunidad desde los primeros años.

E invitamos por este medio a otros educadores que quieran relatar y documentar sus propias experiencias.

Alicia Fernandez Boan  
Arquitecta



## PROYECTO PLAZOLETA DE LOS OMBUES

POR AURORA ALFARO

Docente

Este proyecto de trabajo y yo diría de amor, nació casi sin darnos cuenta, casi como un cuento.

"Había una vez, dos ombúes solitarios que desde lo alto de sus copas veían pasar la vida ajena y la propia".

A pocas cuadras de allí, funciona la escuela primaria Nº 2 "Manuel Belgrano" de la ciudad de Campana, Provincia de Buenos Aires. En segundo grado "Gregorio"

los chicos y su maestra están conversando del río, los pájaros, los árboles, el encanto de los atardeceres otoñales... De pronto Aurora se da cuenta de que sus alumnos no conocen al ombú. Algunos nunca oyeron hablar de él. Pues ya la tarea está planteada: a investigar, a preguntar, a leer. Principalmente hacer un relevamiento de ombúes en la planta urbana. La familia también comenzó a tomar más y más interés. Una tarde de sol los niños van a visitar aquellos dos solitarios ombúes. Ese jueves 5 de mayo de 1987 gozan en sus ramas y raíces de sus juegos infantiles y escuchan, todos trepados, la leyenda del ombú que su maestra les relata. En los días siguientes las charlas en el salón giran alrededor de los dos árboles, nace una profunda relación entre ellos y los niños, a tal punto que se suceden las visitas.

## QUEDA LA SEMILLA PLANTADA

En tercer grado son motivo de las tareas de Lengua, Plástica, Ciencias Naturales y por sobre todo de Ciencias Sociales, pues siendo el hombre el que hace uso de la naturaleza, debe él preservarla ante todo.

Casi sin quererlo surge la idea del "padrinazgo": deben cuidarlos.

Llenos de proyectos y de expectativas van hasta el despacho del señor Intendente a contarle lo que se proponen: ser padrinos de los ombúes, tener una plazoleta y allí un rincón donde jugar, escuchar música, cuentos, aprender danzas, reunirse en fogones y otras cosas que se les vayan ocurriendo. Don Calixto Dellepiane, intendente de la ciudad, de inmediato ofrece toda su ayuda. Le dejan sus ilusiones junto al croquis que realizaron en clase.

Comienza la tensa espera. Un día llega la noticia esperada: el terreno de los ombúes es municipal.

Manos a la obra. Se lanza en la escuela la Campaña del Ladrillo. Los papás se reúnen varias veces para cambiar ideas y proponer soluciones. Surge la idea de visitar la fábrica de ladrillos BRICSA para solicitar ayuda. ¡Y allá van! Vuelven muy contentos con 1200 ladrillos bajo el brazo.

Más tarde se recibe otra importante donación de una empresa de la zona.

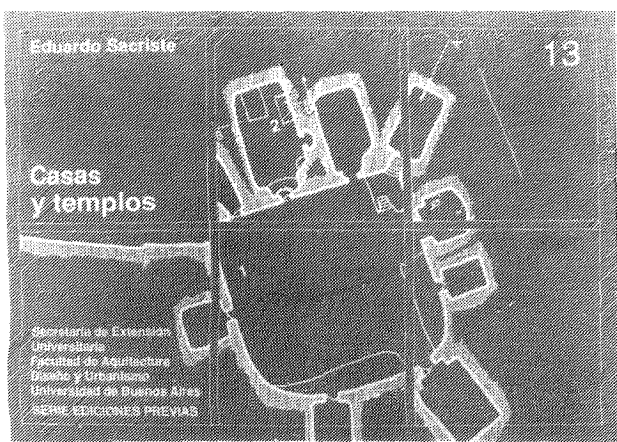
Un día llega Aurora con una sonrisa y una noticia: el Intendente le había entregado el Anteproyecto de la Plazoleta de los Ombúes. La fecha 19 de mayo de 1989, en el cual se respetaba la propuesta de los alumnos.

Con fecha 11 de mayo es remitida al Intendente el Acta de la elección del nombre de la futura plazoleta. El acto eleccionario se lleva a cabo de la misma manera que una votación de adultos.

Todavía faltan ladrillos. Cada uno de los niños compra la cantidad que desea para completar la primera parte de la obra.

Casi con el término de las clases llega el día: se comienzan los muretes. El Intendente pone el primer ladrillo, Aurora el segundo y un niño coloca el suyo. Es una informal ceremonia de iniciación, pero tan sentida por todos los que participaron del proyecto que difícilmente se podrá olvidar ese día 28 de noviembre de 1989.

## LIBROS



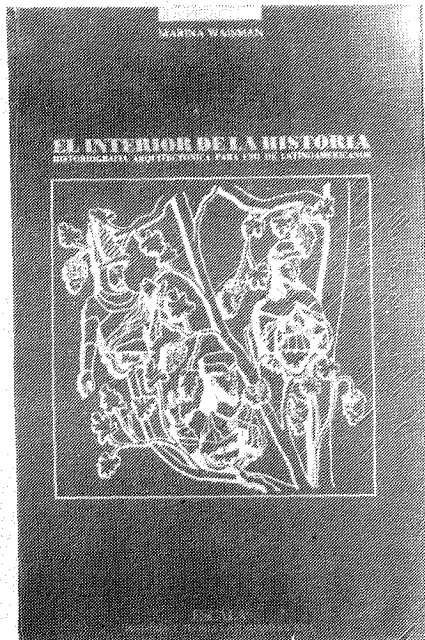
### CASAS Y TEMPLOS

**EDUARDO SACRISTE**  
Serie Ediciones Previas  
Publicación a cargo de la Secretaría de Extensión Universitaria -FADU-UBA

"Un libro tiene un mérito al margen de que sea bueno o malo: es el del esfuerzo que implica el haberlo llevado a cabo", escribe E. Sacriste al presentarnos este trabajo que ha elaborado en veintiseis años. La idea de concretarlo surgió a partir de una clase dada en la Universidad de Harvard, en Washington D.C. en 1947 y su interés en la habitación popular.

A lo largo de este tiempo y numerosos viajes fue recopilando el material que compone el libro, que va desde relevamientos, croquis y fotografía hasta las anécdotas relacionadas con los mismos.

Abarca temas como el refugio primitivo, la casa de los muertos, la casa de Dios, modos de vida y clima, la casa como símbolo, anatomía de la vivienda. Recorre las expresiones espontáneas de diversas culturas, materiales y técnicas: encontramos ejemplos de Argentina, Italia, Grecia, India, Túnez, Irak, Egipto, Marruecos, Japón, entre otros



### EL INTERIOR DE LA HISTORIA

Historiografía arquitectónica para uso de latinoamericanos.  
**MARINA WAISMAN.**

En este libro la autora vuelca las reflexiones que ha elaborado a través de su intensa labor de investigación y estudio, en la búsqueda de una lectura latinoamericana de nuestra realidad histórico arquitectónica.

La primer parte está dedicada a una caracterización de la historiografía, definiendo conceptos sobre historia, historiografía, historia de la arquitectura, historia del arte, teoría, crítica y praxis.

En una segunda parte, se formula los conceptos instrumentales para el conocimiento de nuestra historia como un camino hacia la reflexión y orientación de la práctica arquitectónica.



### CENTROS HISTÓRICOS

AMERICA LATINA. TESTIMONIOS DE UNA IDENTIDAD CULTURAL. Colección Somo Sur.  
Junta de Andalucía. Facultad de Arquitectura de la Universidad de Los Andes (Colombia)  
Editorial Escala (Colombia).

Esta nueva visión sobre los centros históricos de América Latina, no es solo un estudio de la evolución urbana. Incluye reflexiones sobre su situación actual, experiencias realizadas en cuanto a la preservación de su patrimonio y elabora sugerencias y modos de actuación a partir de ellas.

El trabajo que reúne a destacados especialistas de los distintos países para elaborar un tema tan rico como complejo, cuenta además con impecable encuadernación y excelente material gráfico y fotográfico.

Constituye un libro independiente para los interesados en nuestro patrimonio y su futuro

## ACTIVIDADES

**SIR JOHN** (Av. del Libertador 14660 - Acassuso) es un complejo multifuncional de 7 plantas.

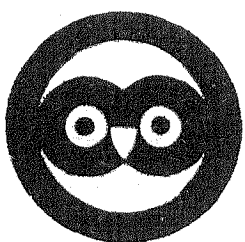
En este complejo se desarrollan eventos y actividades culturales.

Durante el mes de mayo se realizará en el auditorio la puesta en escena de la obra **UN DIA DE PESCA** (De Areco, Bazzalo y Meraldi) para los jardines de infantes y colegios primarios. Esta obra ya lleva varias temporadas y está considerada por la Dirección de Educación Primaria de la Provincia de Buenos Aires como de interés especial.

Los fines de semana se realizan recitales, obras de teatro y muestras de artes plásticas.

**PAN Y CIRCO** (Godoy Cruz 2541 - Palermo) sigue siendo un lugar de alternativa, en donde la cultura, que está a flor de piel en la ciudad, tiene su espacio.

En las dos salas de PAN Y CIRCO se realizan recitales de rock y jazz (los viernes y sábados alrededor de la medianoche), puestas de teatro, muestras de artes plásticas o videos y hasta cursos (teatro, periodismo y vocalización).



Librería

**CONCENTRA S.R.L.**

Esquina del Arquitecto

Montevideo 938 (1019) Capital Federal Tel. 814-2479

Tenemos a su disposición el catálogo de suscripciones '91

Esperamos su visita de lunes a viernes de 20 a 21 hs.

## PARA OIR, VER Y PARTICIPAR

### SEMINARIO: "BUENOS AIRES EN LOS MUSEOS"

Lo urbano constituye un punto de apoyo fundamental sobre el que se estructuró la unidad iberoamericana durante la conquista y colonización hispánica. Esa preminencia urbana inicial se consolidó con el tiempo. Actualmente América Latina es la región con el mayor grado de metropolización del mundo.

Por tal motivo y en conmemoración al V Centenario del Descubrimiento de América, entidades nacionales y municipales están desarrollando un seminario de historia urbana de la ciudad de Buenos Aires.

El Seminario comprende un ciclo de conferencias que reflexionan sobre el tema desde diversas disciplinas, exposiciones que permiten conocer el valioso patrimonio cultural de cada entidad, cursos sobre temas no tradicionales y talleres en los cuales los participantes podrán realizar una práctica de investigación.

#### CICLO DE ACTIVIDADES

MAYO - Museo Histórico Sarmiento: "Buenos Aires: la ciudad y su Literatura".

- Museo Histórico Nacional: "Buenos Aires y el Periodismo".

- Museo Nacional de Bellas Artes: Exposición: "Vistas de Buenos Aires en el siglo XIX".

- Museo de la Casa de Gobierno: Curso: "Del Solar del Fuerte a la Rosada".

JUNIO - Comisión Nacional de Museos, Monumentos y Lugares Históricos: "Buenos Aires, patrimonio y preservación".

AGOSTO - Museo de la Ciudad: "Catastro Beare, Revistas, Tarjetas postales y otras fuentes".

SEPTIEMBRE - Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires y Museo Histórico de la Ciudad de Buenos Aires "Brigadier General Cornelio de Saavedra: "Buenos Aires, cincuenta años de evolución urbana (1860-1910)".

- Museo de Historia del Traje: Curso: "El Transplante cultural en el Río de la Plata, usos y costumbres del siglo XVI al XVIII".

OCTUBRE - Museo Histórico del Cabildo de Buenos Aires y de la Revolución de Mayo: "No hay ciudad sin Cabildo".

- Departamento de Investigación del Museo Roca: "Como gestó Buenos Aires la formación de poblados y villas en el interior, en el período 1880-1910".

### SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

#### CURSOS PROGRAMADOS

- TALLER TEATRAL. El cuerpo, La palabra, El gesto.  
Coordina: Ana Maria Caso.

- CURSO DE DECORACION DE INTERIORES  
Disertante: Arq. Luis Maria Seta.

- INTRODUCCION AL DISEÑO DE IMAGEN Y SONIDO  
Prof.: Silvio Fishbein.

- TALLER DE DIBUJO S.C.A.  
A cargo de los Arqtos.: C. Campos, E. Ferro, J. Tomei y L. Vacs.

- TALLER DE CREATIVIDAD  
Algunas estrategias y técnicas orientadas al desarrollo de la creatividad.  
A cargo de las Licenciadas: Maria L. Tonei y Virginia G. Beaudoux.

- CURSO AUXILIAR TECNICO DOCENTE EN GESTION AMBIENTAL  
Coordina: FUNDARBOL

- CICLO SOBRE MEDIO AMBIENTE, LA ARQUITECTURA Y EL URBANISMO.

- CINCO APROXIMACIONES AL DISEÑO  
Expositor: Arq. Manuel I. Net.

CURSOS DE IDIOMAS INGLES, FRANCES.  
Todos los meses, los días martes y jueves de 16 a 17.30 hs.

Para mayor información dirigirse a Montevideo 938 de 14 a 21 hs.

### CONCURSOS

Por duodécimo año consecutivo se ha dado a conocer la nueva serie de certámenes culturales "COCA COLA EN LAS ARTES Y LAS CIENCIAS".

El programa de concursos está destinado a jóvenes artistas e investigadores argentinos de hasta cuarenta años de edad y se desarrollarán en las siguientes disciplinas:

ARQUITECTURA, CRÍTICA DE ESPECTÁCULOS, DANZA (CLÁSICA Y CONTEMPORÁNEA), ESTUDIOS DE LA MUJER Y MATEMÁTICA. La entrega de bases y condiciones podrá solicitarse personalmente o por correo de lunes a

viernes de 13 a 18 hs. en la Asociación de Fabricantes Argentinos de Coca Cola, Av. Pte. Quintana 585, 1º piso (1129) Buenos Aires; Montevideo 160, 3º piso (1019) Buenos Aires y en las oficinas de los Fabricantes Argentinos de Coca Cola en todo el país.



Informes y recepción de obras en Montevideo 160, 3º piso de lunes a viernes de 13 a 18 hs.

Cierre de la recepción de obras: 31 de mayo de 1991 a las 18 horas.

### ANDALUCIA EN AMERICA. ARTE Y ARQUITECTURA

La Consejería de Obras Públicas y Transporte de la Junta de Andalucía desarrolló durante el mes de abril una serie de eventos dentro del Programa Andalucía en América, Arte y Arquitectura. Entre estos eventos se destacan el stand realizado para la XVII Feria Internacional de Buenos Aires "El Libro. Del Autor al Lector" y las presentaciones de libros y charlas desarrolladas en el Centro Cultural Recoleta.

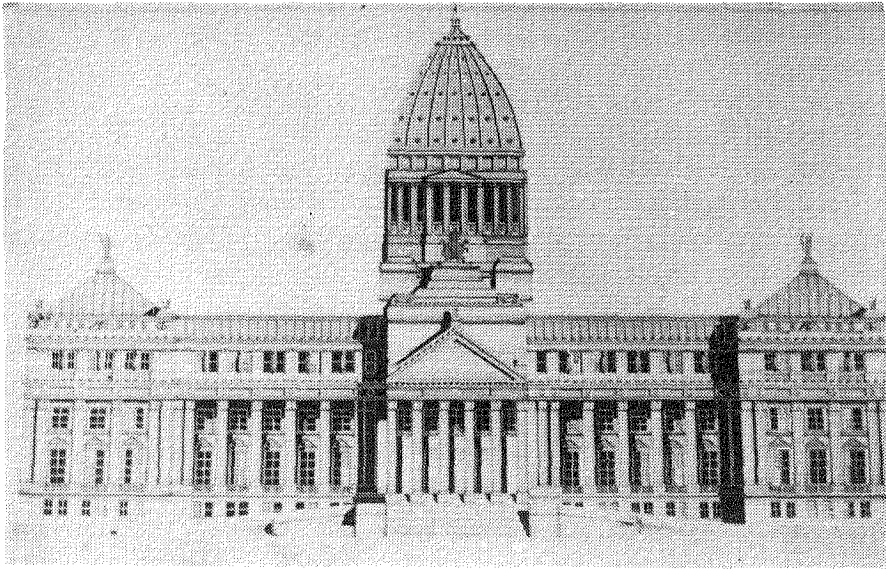
Desarrollaremos estas actividades en el próximo número.

ANDALUCIA  AMERICA  
ARQUITECTURA  ARTE



JUNTA DE ANDALUCIA  
CONSEJERIA DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES  
Drección General de Arquitectura y Vivienda

# EL BUENOS AIRES "LINEAL" DE FERNANDO A. SOTERA



CONGRESO NACIONAL

Retomando el tema de las imágenes de Buenos Aires, podemos descubrir una visión original de las "líneas" del arquitecto FERNANDO A. SOTERA.

Asociando técnica y arte, ha creado un sistema de dibujo que define como "una forma de ensamblar arquitectura monumental", ya que de todo se trata: en sus trabajos están presentes los edificios más representativos de la ciudad.

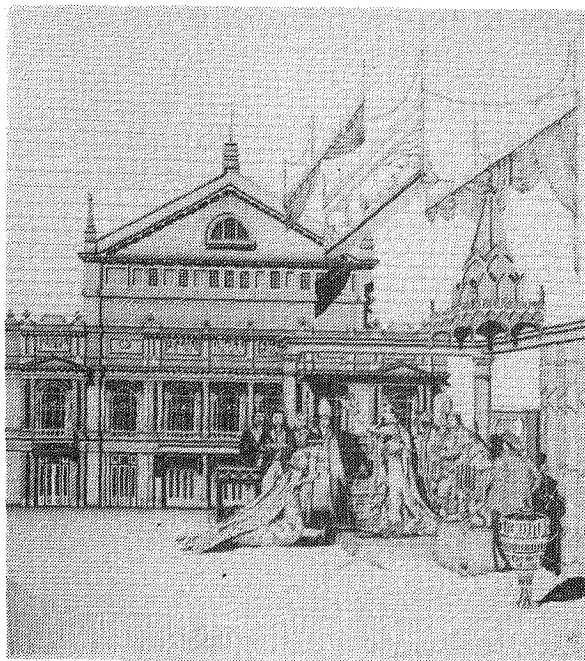
Con sus obras intenta despertar en la gente conciencia de lo que ve cotidianamente y nunca mira". "Es importante que la gente empiece a conocer los edificios que tienen significado histórico o artístico. Es alarmante el proceso de deterioro o a veces abandono en que se encuentran algunos de ellos y eso se debe, en gran parte, a un desconocimiento de su valor. En Buenos Aires hay mucho por hacer".

Su recreación de la imagen de Buenos Aires no sólo va dedicada a los porteños, su intención es enriquecer la impresión que el turista conserva: "los turistas se llevan el poncho y el mate, quiero cambiar eso, quiero que se lleven la imagen de hoy".

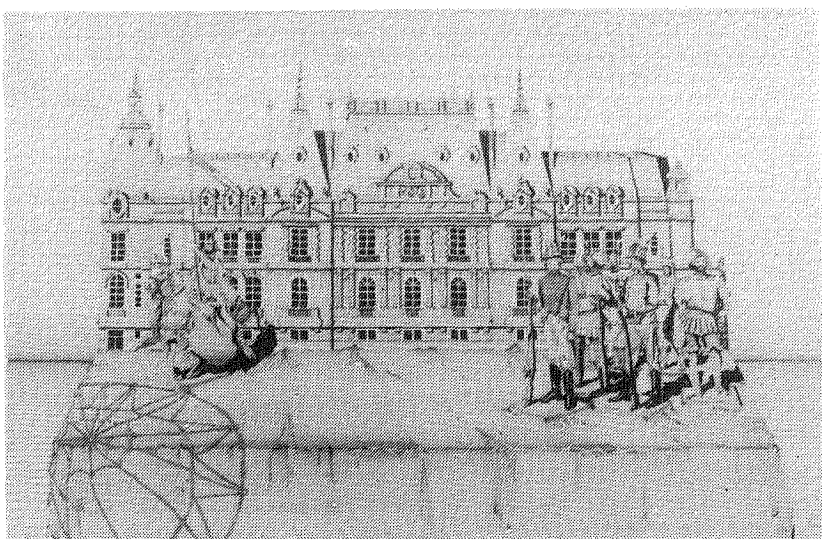
Sus trabajos están realizados con una técnica que requiere tiempos muy prolongados de ejecu-

ción y un grado de detalle que es un verdadero homenaje a aquellas arquitecturas tan cuidadosamente realizadas.

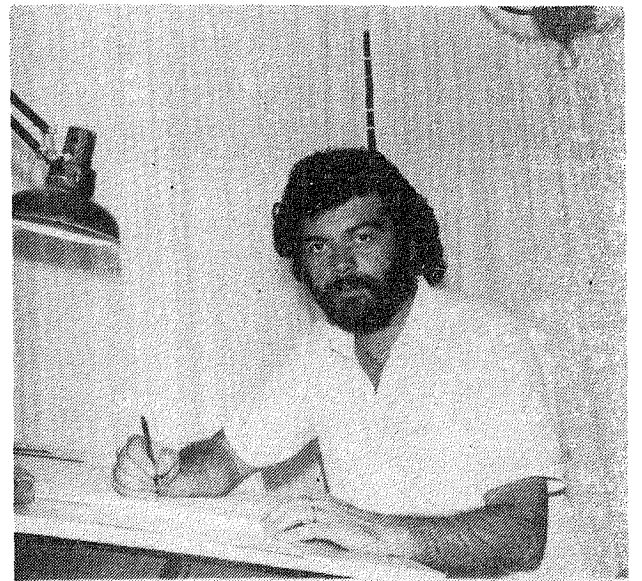
Este sistema que él ha llamado "línea a línea", sigue una pauta principal: las líneas horizontales nunca cruzan a las verticales y viceversa. Forman así un conjunto organizado donde la creatividad invade la emoción.



TEATRO COLON



CIRCULO MILITAR



FERNANDO A. SOTERA  
Arquitecto

Fernando Alfredo Sotera nació en Buenos Aires el 11 de septiembre de 1951. Cursó estudios en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Belgrano en donde se graduó en 1976.

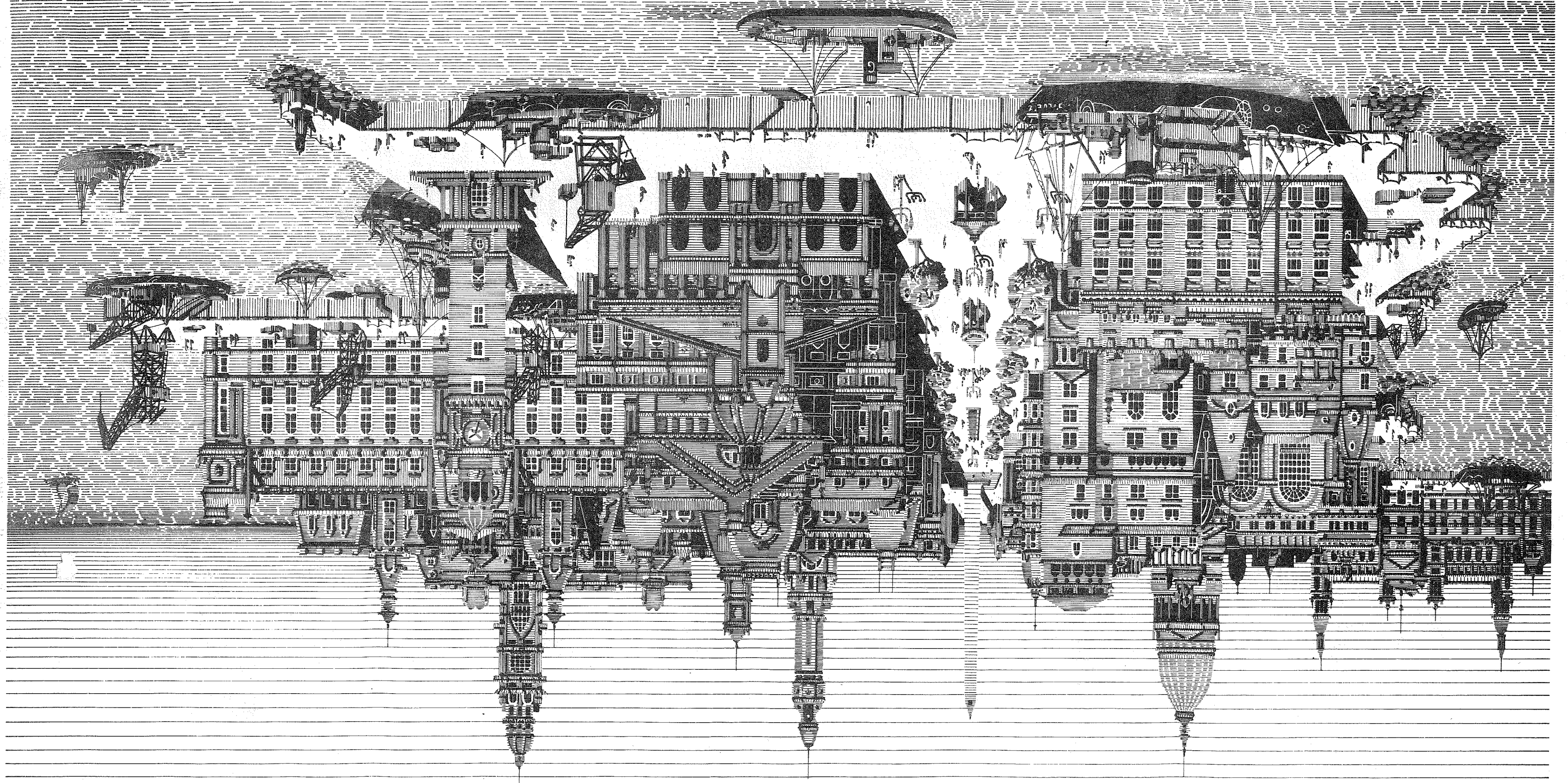
Sus dibujos fueron premiados en varias oportunidades: Medalla de Oro de la Bienal de Arquitectura de 1977, Primera Mención en el III Salón de Arte Figurativo '89, Primer premio Salón Gran Premio Selección '89 Galería de Arte Contemporáneo, Primer Premio Salón Aniversario Galería de Arte Contemporáneo, entre otros, y recibió en 1989 el Diploma de "Dibujante Destacado del Año" otorgado por la Asociación Latinoamericana de Artistas Plásticos.

"Además de los concursos, los dibujos se exponen e incluso en este último tiempo se han sacado a la venta afiches o posters de varios de ellos".

Desde hace un año y medio está en una etapa en la que pretende mostrar cómo es Buenos Aires. Entre los edificios dibujados en esta etapa se destacan los edificios de Obras Sanitarias, el Consejo Deliberante, el Teatro Colón, el Circulo Militar, La Casa de Gobierno, las Iglesias: del Pilar, La Merced, San Ignacio y la Basílica de Luján.

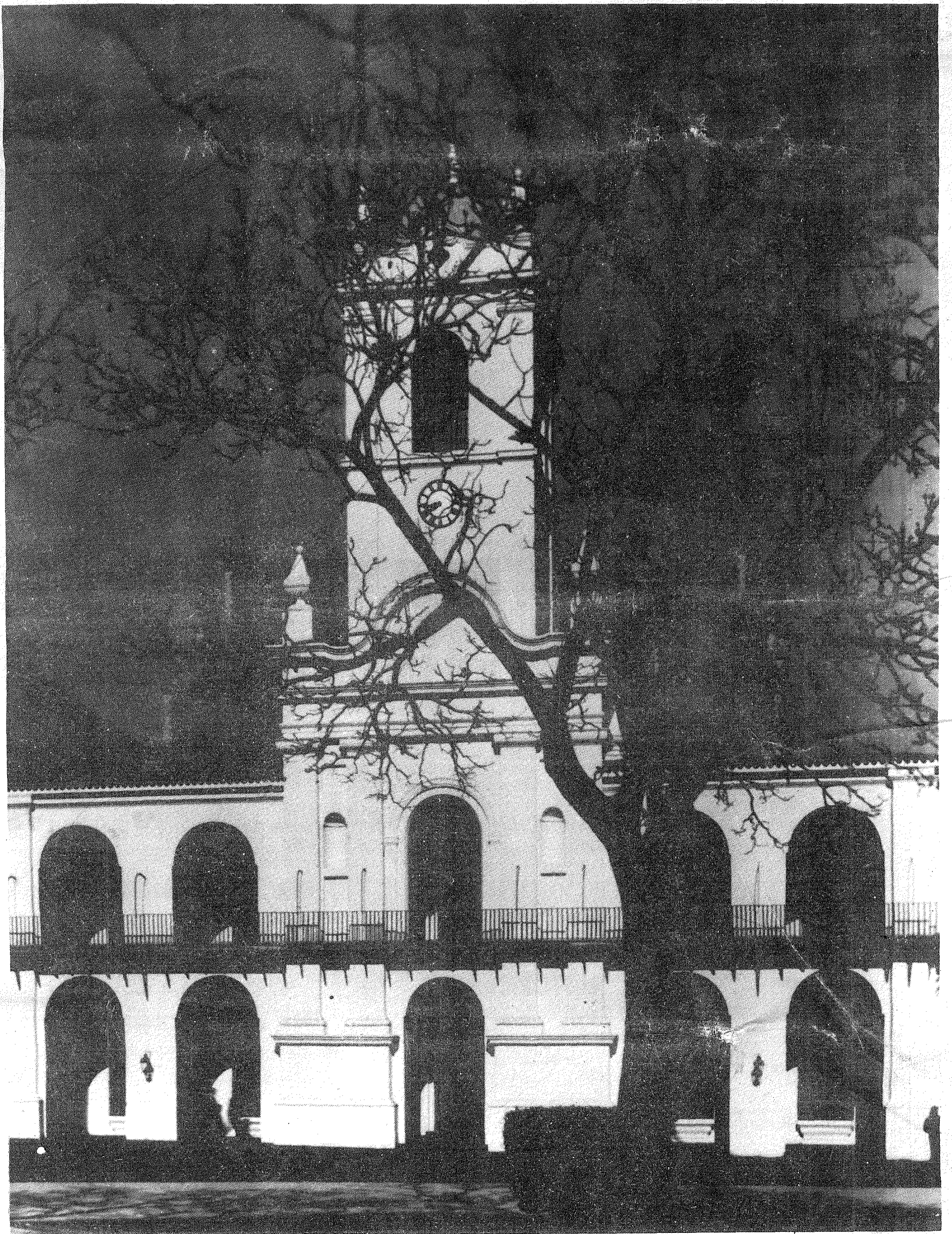
"Mucha gente pasa cerca de grandes edificios que nunca mira. Creo que ni nosotros mismos sabemos lo que tenemos". "Cual es el límite ... que alguien venga y me diga que conoció algún edificio porque vió mi dibujo".

Entrevista: VIVIANA FERNANDEZ  
Arquitecta



Buenos Aires

# TESTIMONIOS



PUBLICACION MENSUAL  
DISTRIBUCION GRATUITA  
AÑO 1 / NUMERO 1  
MAYO 1991  
BUENOS AIRES - ARGENTINA

# EDITORIAL

## COMUNICACION Y PATRIMONIO

El llegar hoy a Uds. no es casualidad. Es el fruto de nuestra preocupación acerca de la escasa participación de la comunidad en la puesta en valor de nuestro patrimonio.

Sin duda el ritmo de vida en el que debemos desenvolvemos a diario va abriendo cada vez más la brecha que nos separa de nuestro pasado.

Y debemos dejar en claro que nuestra iniciativa apunta al futuro, pero un futuro respaldado en nuestra historia; que nos enseñe los aciertos y nos marque los errores; una historia que nos permita recuperar una identidad para insertarnos en el mundo.

Existe en nuestro patrimonio cultural y natural un potencial en muchos casos desconocido y sobre el cual queremos concientizar.

La puesta en marcha de programas de recuperación con la debida participación de todos los sectores de la comunidad, nos permitirán crear las bases para incorporar ese potencial a planes de desarrollo.

Lo que decimos no es nada nuevo. Muchos países han basado su crecimiento en sus riquezas culturales y naturales, desarrollando proyectos vinculados con el turismo y la cultura.

Pero nuestra preocupación es acerca de cómo hacer para despertar el interés sobre estos temas en un contexto que día a día nos bombardea con dificultades y complicaciones a las cuales debemos enfrentar para poder sobrevivir.

En definitiva ¿es posible hablar del patrimonio y pretender una concientización sobre su potencial sin antes transmitir y explicar las

razones por las cuales hemos encarado este desafío?

Sin duda estamos de acuerdo en la necesidad de comunicar y de se trata. Pretendemos crear un medio de comunicación a través del acerquemos las pautas para establecer un intercambio de ideas, puestas y acciones creativas.

Entendemos que tenemos mucho para decir y mostrar, pero creemos fundamentalmente que Uds. tienen aun más para decirnos y mostrar

Solo debemos establecer un diálogo abierto a través del encontraremos puntos en común para empezar a descubrir en nuestro patrimonio un potencial hasta hoy desconocido.

Seguramente en este intercambio de vivencias aparecerán contradicciones, distintas posturas o criterios, diferentes escuelas y teorías, y todas serán bienvenidas en tanto incentiven la participación de todos los sectores representativos de la comunidad en estos proyectos.

Abrimos de esta manera, más que un medio de comunicación un canal de participación a través del cual esperamos enriquecer el intercambio de los temas y elevar el nivel del debate desde las distintas visiones de organismos oficiales, instituciones, empresas, profesionales y familiares de la comunidad, entendiendo que sólo entre todos podemos hacer realidad esta iniciativa.

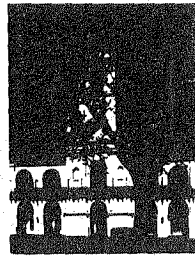
FERNANDO A. POUSA FERNANDEZ  
Director

## STAFF

**DIRECTOR**  
Fernando A. Pousa Fernández  
**CONSEJO EDITORIAL**  
Vivian Fernández  
Alicia Fernández Boan  
**ASESORAMIENTO LEGAL**  
María Belén Esnaola

**COLABORADORES ESPECIALES**  
Marta Germani  
M. de las Nieves Arias Incollá  
Oswaldo Destandau  
Laura Vazquez  
Angélica Vernet  
Eduardo Demichele

### TESTIMONIOS



**NOTAS A CARGO**  
M. de las Nieves Arias Incollá  
Alfredo Conti  
Aurora Alfaro  
María Elena Mazzantini  
Vivian Fernández  
Marta Germani  
Fernando A. Pousa Fernández  
Oswaldo Destandau  
Alicia Fernández Boan

**PRENSA**  
Alberto Nacarado  
Armando Saire  
**PRODUCCION Y ARTE**  
Vidi Comunicación  
**FOTOGRAFIA**  
German Gonzalez  
**FOTOCOMPOSICION**  
Punto Laser  
**IMPRESION**  
Agencia Periodistica CID

PUBLICACION MENSUAL  
AÑO 1 / NUMERO 1  
MAYO 1991  
BUENOS AIRES - ARGENTINA

**3 MEMORIAS**  
LA INSTITUCION CABILDO

**6 ICONOGRAFIA I**  
IMAGENES DEL PASADO

**7 CONSERVACION DE CIUDADES Y AREAS  
HISTORICAS**  
POR ALFREDO CONTI

**8 ICOMOS**  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS

**10 TESTIMONIO MADERERO, PATRIMONIO  
DE LA HUMANIDAD**  
POR MARIA ELENA MAZZANTINI

**12 FUNDACION ARQUITECTURA Y PATRIMONIO**

**HISTORIAS DE SAN ISIDRO 14**  
LOS PRIMEROS POBLADORES Y LA OBRA DE ACASSUSO

**COLONIA DEL SACRAMENTO 16**  
RECUERDOS DE UNA CIUDAD

**MAR DEL PLATA 18**  
PRESERVACION EN EL AREA DEL PUERTO

**EDUCACION Y PATRIMONIO 20**  
LA PLAZOLETA DE LOS OMBUES

**COMENTARIOS 21**

**GACETILLA 22**  
PARA OIR, VER Y PARTICIPAR

**ICONOGRAFIA II 23**  
EL BS. AS. LINEAL DE ALFREDO SOTERA

Publicación mensual de distribución gratuita, editada por la FUNDACION ARQUITECTURA Y PATRIMONIO, Tucumán 2146 1º piso A (1050) Capital Federal, Tel. 49-5518. Registro de propiedad intelectual en trámite. Todos los derechos de esta

publicación están reservados. Se autoriza la reproducción parcial o total citando la fuente con autorización previa. Las notas firmadas no expresan necesariamente la opinión de la publicación. Tirada de esta edición 10.000 ejemplares.

# LA INSTITUCION CABILDO

Con motivo de un nuevo aniversario del 25 de Mayo, hemos desarrollado una breve síntesis que intente transmitir la importancia de la institución cabildo en las colonias hispánicas. Dejando de lado los acontecimientos de la Revolución de Mayo, pretendemos incursionar sobre la historia del edificio en el que se desarrolló el Cabildo Abierto, antes y después de ese histórico día.

## EL CABILDO Y LA CIUDAD DE LA TRINIDAD DEL PUERTO SANTA MARIA DE LOS BUENOS AIRES

Por el artículo 121 de las Ordenanzas de Poblaciones dictadas por el Rey Felipe II se estableció que en las ciudades que se fundaran en las Indias Occidentales se debía señalar sitio y solar para las oficinas públicas que se mencionaban, figurando entre ellas la Casa del Consejo y Cabildo. El solar debía precisamente hallarse en los alrededores de la Plaza Mayor, zona sobre la cual debía erigirse los edificios públicos por ser considerada la principal de la ciudad o villa, siguiendo la pauta establecida para las urbes castellanas.

En consecuencia el fundador de la ciudad Juan de Garay al efectuar el repartimiento de solares con destino a los pobladores con que inició su existencia la población, asignó sitio conveniente para que en la misma se levantara la Casa Cabildo y Carcel.

### "CABILDO", "CAPITULUM", "A LA CABEZA"

Los Cabildos constituían en la España Medieval consejos municipales integrados por un número reducido de funcionarios electivos cuyos cargos eran anuales y no reelegibles, y cuyas amplias funciones eran ejecutivas, económicas, financieras, edilicias y judiciales, dentro del ámbito local.

La palabra "Cabildo" proviene de "Capitulum", es decir "A la Cabeza". En él se gobernaba la ciudad. Se componía del Regimiento (Regidores) y la Justicia (Alcaldes).

EL SOLAR DEBIA PRECISAMENTE HALLARSE EN LOS ALREDEDORES DE LA PLAZA MAYOR, ZONA SOBRE LA CUAL DEBÍA ERIGIRSE LOS EDIFICIOS PUBLICOS POR SER CONSIDERADA LA PRINCIPAL DE LA CIUDAD O VILLA, SIGUIENDO LA PAUTA ESTABLECIDA PARA LAS URBES CASTELLANAS.

A las sesiones de los Alcaldes y Regidores, se la denominaba "Cabildo Ordinario" o "Cerrado", y cuando los asuntos eran de gran importancia se convocaba a los vecinos y esas reuniones, eran conocidas como "Cabildo Abierto".

Trasplantados a América durante la Dinastía de los Austrias, los Cabildos no perdieron totalmente su espíritu democrático.

Para ocupar los cargos Concejiles, de carácter honorario y obligatorio, era condición necesaria ser Vecino, es decir, estar casado y afincado en el lugar; se preferían los descendientes de conquistadores que no tuvieran "oficios viles" como tiendas de mercaderías o tabernas. También se les exigía saber leer y escribir, aunque a veces no se tuvo en cuenta este último requisito.

### POCO MAS QUE UN RANCHO

El Cabildo de Buenos Aires, hasta comienzos del siglo XVIII era una modesta construcción poco más que un rancho, hasta que se decidió levantar uno digno de la urbe que ya comenzaba a crecer.

LA PALABRA "CABILDO" PROVIENE DE "CAPITULUM", ES DECIR "A LA CABEZA". EN EL SE GOBERNABA LA CIUDAD.

El histórico edificio que hoy conocemos surgió por decisión de las autoridades municipales de Buenos Aires que en 1724 encomendaron el proyecto al arquitecto Andrés Blanqui, que había llegado a Buenos Aires en 1717 con otros destacados arquitectos jesuitas que desarrollaron en Buenos Aires y Córdoba una labor que trascendió los requerimientos específicos de la Compañía de Jesús y abarcó el proyecto y la dirección de obra de otros templos y edificios civiles todavía existentes.

Siguiendo al historiador de la arquitectura española Vicente Lampérez y Romea el tipo de Casa Cabildo y Carcel, que en su última etapa construyó la Corporación Edilicia de Buenos Aires, pertenece al tipo de dos plantas, usual en las poblaciones pequeñas de la península española que el historiador ha descrito así: "tienen la fachada constituida por un pórtico para los ciudadanos, donde a cubierto pueden reunirse, leer los edictos y esperar las decisiones; y en la galería como balcón concejil desde donde el ayuntamiento se muestra al pueblo, ya en sus funciones propias, o ya utilizando como mirador para presenciar en corporación las fiestas públicas".



## DE ANDRES BLANQUI A MARIO BUSCHIAZZO: DESVENTURAS DEL CABILDO

Hacia 1751, 27 años después de encomendado el nuevo edificio del Cabildo al arquitecto Andrés Blanqui, se le construyó la primera torre para la cual en 1761 se encargó a Don Juan Sanchez de la Vega la adquisición de un reloj y una campana.

En 1830 se llevaron a cabo algunas reformas, modificándose la balconada, reducida a tres arcos centrales, y tomando la cúpula forma cónica.

Durante el período de Organización Nacional, en 1879, se dispuso reparar el Cabildo, para lo cual trazó nuevos planos el arquitecto Don Pedro Benoit quien modificó la línea arquitectónica por otra del estilo italiano.

En 1889 se iniciaron las obras de demolición a fin de habilitar la Avenida de Mayo que como se sabe dividió en dos las manzanas comprendidas entre Rivadavia y Victoria (hoy Hipólito Yrigoyen), desde la Plaza de Mayo hasta la de Lorea.

"TIENEN LA FACHADA CONSTITUIDA POR UN PORTICO PARA LOS CIUDADANOS, DONDE A CUBIERTO PUEDEN REUNIRSE, LEER LOS EDICTOS Y ESPERAR LAS DECISIONES; Y EN LA GALERIA COMO BALCON CONCEJIL DESDE DONDE EL AYUNTAMIENTO SE MUESTRA AL PUEBLO, YA EN SUS FUNCIONES PROPIAS, O YA UTILIZANDO COMO MIRADOR PARA PRESENCIAR EN CORPORACION LAS FIESTAS PUBLICAS".

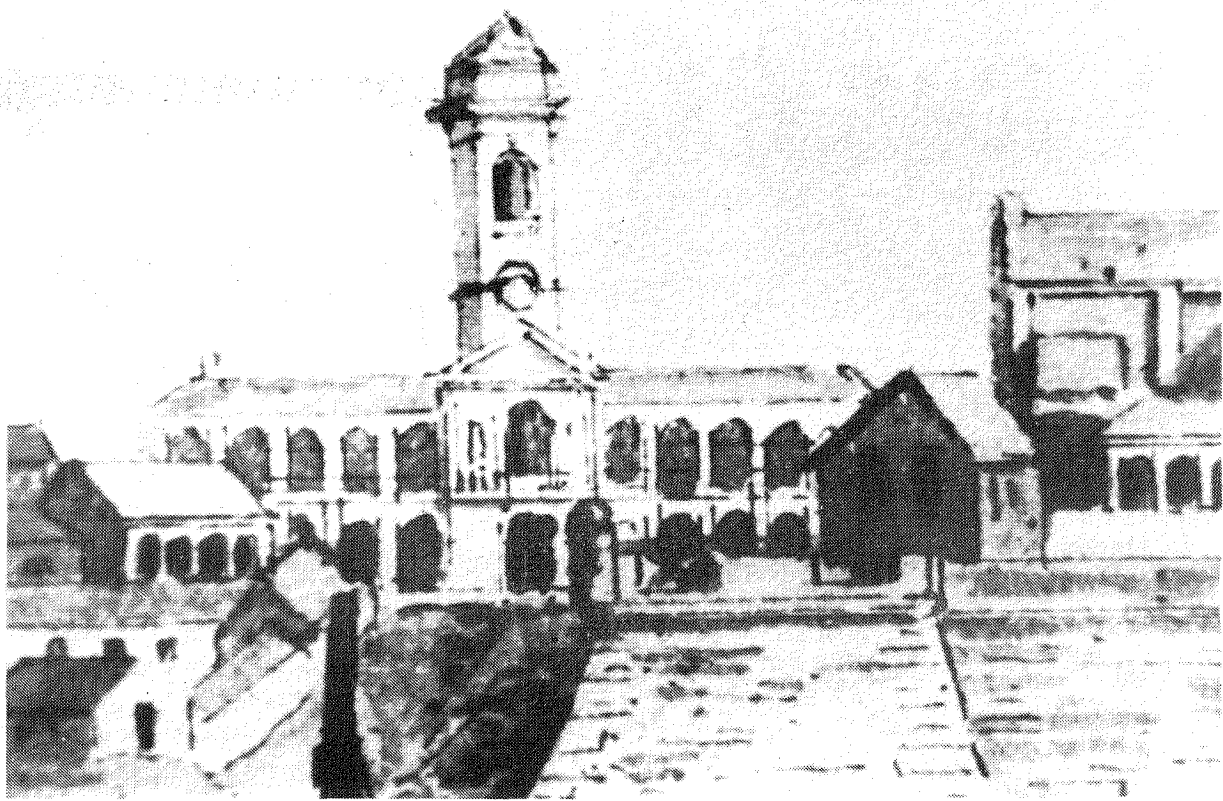
Por esta causa debieron derrumbarse tres arcadas del ala norte y lo propio ocurrió con la torre, cuya estabilidad peligraba.

Al trazarse la actual Diagonal Sud, Av. Julio A. Roca, debieron demolerse los tres arcos del ala sur, siendo sustituidos por una gran ochava.

Con estas reformas el edificio perdió su primitivo aspecto y se mantuvo así hasta 1934.

## EL CABILDO MONUMENTO HISTORICO NACIONAL Y LA OBRA DE BUSCHIAZZO

Finalmente en 1933 es declarado Monumento Histórico Nacional y un año más tarde la Comisión de Monumentos, Museos y Lugares Históricos encomendó la restauración al arquitecto Mario J. Buschiazzo, quien en sólo diez meses logró una brillante culminación de su tarea que se desarrolló en varios campos de especialidad: investigación de fuentes documentales gráficas y escritas, sondeos y cateos en obra y al fin el retiro de todos los revestimientos falsos, cielorrasos y planchas postizas en los pisos, que hizo posible descubrir los originales de muros y bóvedas con sus revoques, así como las baldosas cerámicas y los marcos auténticos de las puertas y ventanas. Las hojas de éstas tuvieron que reemplazarse, para lo cual se hicieron réplicas de las existentes en el Convento de Santo Domingo. Se restituyeron las piezas originales del equipamiento que pudieron ser locali-



zadas y se reabrieron las demás sobre la base de las minuciosas descripciones contenidas en las actas capitulares.

El histórico edificio del Cabildo generó polémicas en torno a su subsistencia antes y después de ser desfigurado y modificado y la obra del arquitecto Mario Buschiazzo fue en su momento un importantísimo trabajo de restauración, aplicado al testimonio arquitectónico más valioso y significativo de nuestra historia.

A su vez el carácter excepcional de esta obra vale por lo que ha significado como desencadenante de un ciclo activísimo de Preservación del Patrimonio Arquitectónico Argentino y a la vez como caso extraordinario de salvataje de unos rasgos que identifican a unos de los rostros edilicios más reconocidos de nuestro país.

## EL MUSEO

La primera etapa de la obra de Buschiazzo termina el 17 de noviembre de 1939 correspondiendo a los recintos del 1º piso y la sala Capitular. Para ese entonces la Superintendencia del Museo Histórico Nacional dispone el traslado al Cabildo de las colecciones correspondientes a las épocas denominadas: Colonial, Invasiones Inglesas, Revolución de Mayo e Independencia.

El 12 de octubre de 1940 se finaliza la totalidad de las obras inaugurándose como parte de los actos oficiales, una exposición con objetos pertenecientes al patrimonio del Museo Histórico Nacional, abriéndose a la visita del público.

Veinte años más tarde y en oportunidad de los festejos de los 150 años de la Revolución de Mayo se reafirma la creación del Museo Histórico Nacional del Cabildo de Buenos Aires y de la Revolución de Mayo, al cual entre 1971 y 1986 se le integra el complejo Museo Histórico Nacional en carácter de Sede Complementaria, se unifica su patrimonio y planta orgánica funcional, formando conjuntamente con el Museo del Traje (sede complementaria) un solo Museo.

## LOS OBJETIVOS

Actualmente se han replanteado las Salas de Exposición Permanente del Museo, en base a un nuevo guión histórico-museográfico que busca la integración, a través de la complementación de la información contenida en el mensaje museográfico, tanto del continente (edificio) como del contenido (colecciones).

Con este nuevo enfoque de la exposición permanente y la implementación de actividades complementarias, el Museo del Cabildo se ha propuesto como objetivos:

1º- Dar a conocer la importancia fundamental de la institución Cabildo en América, especialmente en lo que respecta al de Buenos Aires y sus raíces hispánicas.

2º- Rescatar el edificio del Cabildo de Buenos Aires, destacando aspectos arquitectónicos y las necesarias modificaciones edilicias, invitando a conocer y recorrer este ámbito particularmente cálido para la historia de nuestra ciudad y que hoy constituye el principal monumento histórico de nuestra Nación.

FAPF

Nota: los datos fueron aportados por la Lic. Angélica Vernet y el Lic. Eduardo Demichele.



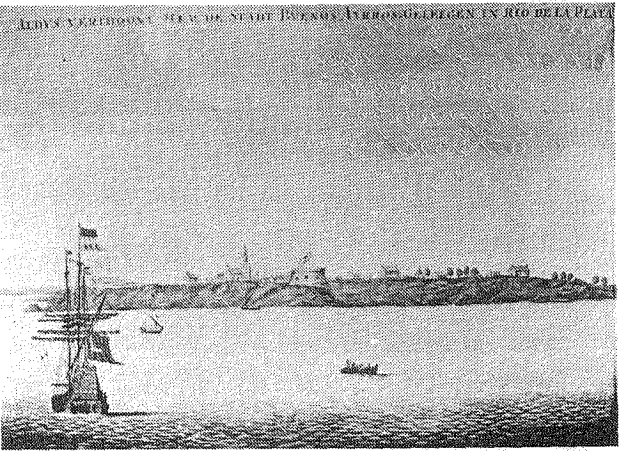
# BUENOS AIRES: IMAGENES DEL PASADO

POR MARTA GERMANI  
Museóloga

## EL CABILDO A TRAVES DEL TIEMPO

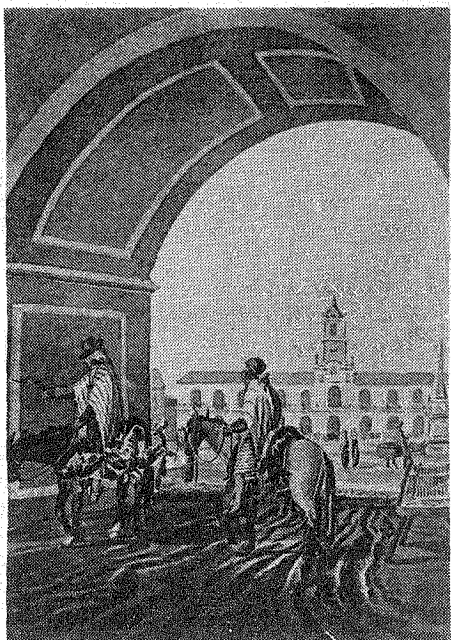
La iconografía o "descripción de la imágenes" estudia las manifestaciones gráficas originales que fueron captadas por el ojo humano en el tiempo y espacio que representan.

La iconografía de Buenos Aires, muestra la evolución de la ciudad de los comienzos del siglo XVII, época de la que data una acuarela salida del taller de VINGBOONS, famoso cartógrafo holandés y que es la primera vista con cierta calidad artística de Buenos Aires que se conserva (Colección Biblioteca del Vaticano).



BUENOS AIRES DESDE EL RIO  
Acuarela (1628)

La ciudad desde el Riachuelo de los navíos hasta el sitio que luego se conocería como el Retiro.

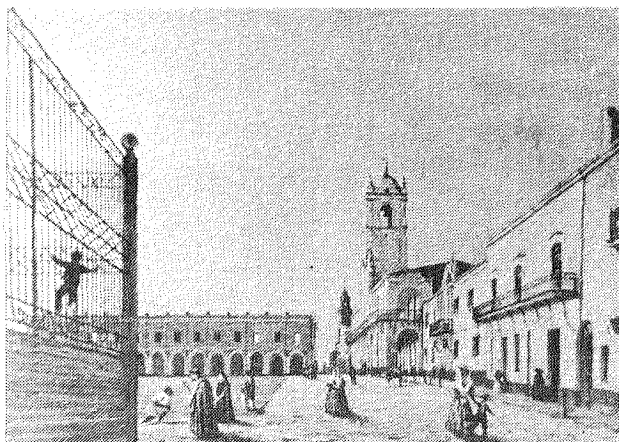


En 1817, Emeric Essex Vidal pintó LA PLAZA O GRAN SQUARE DE BUENOS AIRES. Esta vista según el propio Vidal "está tomada desde abajo del arco de la recova". Detrás de la pirámide cuya silueta se reproduce por primera vez, el Cabildo, algunas casas particulares conocidas como "Altos" de Urioste y de Riglos y la Catedral, aún sin fachada.



EL CABILDO EN 1884

Fotografía. El Cabildo "afrancesado". La torre, con dos pisos más y cúpula embalsada que tuvo que ser demolida apresuradamente para evitar una catástrofe cuando comenzó a agrietarse.



CABILDO Y POLICIA

Acuarela de Carlos E. Pellegrini pintada en 1838 desde la reja de la Catedral.

Las sucesivas transformaciones y mutilaciones del Cabildo (ver nota) fueron también retratadas y forman parte de los testimonios que llegan a nuestros días.

### EL CABILDO HOY

Luego de las mutilaciones producidas por la apertura de la Av. de Mayo y la Diagonal Sur y considerable trabajo del arquitecto Mario Buschiazzo recuperando la fisonomía original del edificio.

A las transformaciones le sucedieron las mutilaciones que comenzaron en 1889 con la apertura de la Av. de Mayo. Por muchos años el Cabildo presentó un cuerpo decapitado y asimétrico. En 1931 se abrió la Diagonal Sur, y el maltratado edificio perdió otros tramos, quedando con cinco arcos de los once originales.

El arq. Mario J. Buschiazzo, después de un largo trabajo de investigación, restauró la fisonomía original del edificio.

La obra se inauguró en 1939 y desencadenó un ciclo de revalorización del patrimonio nacional.

# CONSERVACION DE CIUDADES Y AREAS HISTORICAS

POR ALFREDO CONTI  
Arquitecto

La conservación del patrimonio arquitectónico y urbanístico ha adquirido en la actualidad una importancia fundamental, en pos de la preservación de la identidad cultural de la comunidad, de la calidad de vida, así como en cuanto a la racionalización en el manejo del recurso material constituido por los edificios heredados del pasado.

Se verifica una evolución, particularmente durante las últimas décadas, en el concepto mismo de patrimonio que, partiendo de las grandes creaciones con alto contenido histórico y artístico, incluye a bienes más modestos que reflejan, no obstante, un modo característico de concebir y materializar el entorno. Esta ampliación conceptual llevó a la consideración de áreas y aún ciudades enteras como objeto de conservación, considerando que la ciudad, como máxima creación del genio humano, constituye un elemento por excelencia que refleja el carácter y la identidad de la comunidad que la gesta.

Los documentos internacionales que conforman la base teórica de la disciplina reflejan esta evolución. Si bien el tema de lo urbano se insinúa timidamente en los primeros textos, ya en 1976 UNESCO aprueba la Recomendación relativa a la salvaguardia de los conjuntos históricos o tradicionales y su función en la vida contemporánea y, más recientemente, el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS) elabora la Carta Internacional para la Conservación de las Ciudades Históricas. A la vez, a partir de un primer encuentro realizado en Cáceres, España, en 1967, se multiplican los congresos en los que el tema de la conservación a escala urbana es tema de discusión.

En el plano institucional se funda en 1982, en el seno de ICOMOS, un Comité Internacional especializado en Ciudades Históricas, que tiene su correlato, a nivel nacional, en el Grupo de Trabajo sobre Ciudades Históricas creado en ICOMOS Argentina.

"SE VERIFICA UNA EVOLUCIÓN, PARTICULARMENTE DURANTE LAS ÚLTIMAS DÉCADAS, EN EL CONCEPTO MISMO DE PATRIMONIO QUE, PARTIENDO DE LAS GRANDES CREACIONES CON ALTO CONTENIDO HISTÓRICO Y ARTÍSTICO, INCLUYE A BIENES MÁS MODESTOS QUE REFLEJAN, NO OBSTANTE, UN MODO CARACTERÍSTICO DE CONCEBIR Y MATERIALIZAR EL ENTORNO."

La conservación de una ciudad o área urbana implica una tarea altamente compleja, partiendo de la misma definición. ¿A qué llamamos ciudad histórica? Esta pregunta básica tendrá respuestas diferentes para cada contexto social y cultural. Admitiendo que toda ciudad, por ser la expresión de la diversidad de las sociedades a lo largo del tiempo, es histórica, la pregunta que surge entonces es qué se debe conservar y bajo qué condiciones. Y es aquí donde aparece una serie de aspectos históricos, sociales, culturales, económicos y técnicos que llevarán a respuestas diferentes según los casos y que reclaman la participación de una diversidad de profesionales.

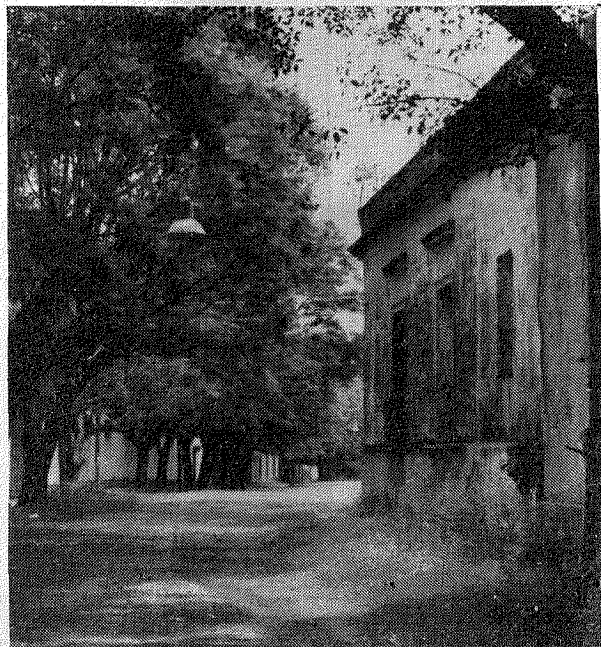
Surge con claridad, no obstante, que la conservación no es un ítem aislado sino que se integra como una variable de suma importancia, a planificación urbana y regional.

"ADMITIENDO QUE TODA CIUDAD POR SER LA EXPRESIÓN DE LA DIVERSIDAD DE LAS SOCIEDADES A LO LARGO DEL TIEMPO, ES HISTÓRICA, LA PREGUNTA QUE SURGE ENTONCES ES QUÉ SE DEBE CONSERVAR Y BAJO QUÉ CONDICIONES"

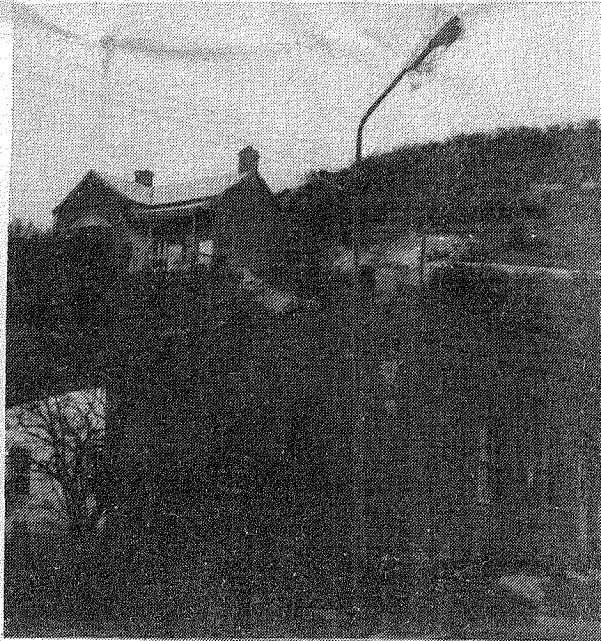
El desarrollo de la especialidad en nuestro medio constituye un verdadero desafío, que va desde los aspectos teóricos, ya que es necesario interpretar y adaptar los principios emergentes de los textos internacionales, hasta los problemas prácticos de la gestión. Las experiencias realizadas por ICOMOS Argentina en San Isidro, San Antonio de Areco y Gaiman, así como la que se desarrolla actualmente en la localidad bonaerense de Carlos Keen, conforman la base de una tarea creciente en la que se van definiendo métodos, técnicas y modos de gestión tendientes a la salvaguardia de nuestro patrimonio urbano.



LA PLATA



MARTIN GARCIA



GAIMAN-PROV. DE CHUBUT

# CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS

POR M. DE LAS NIEVES ARIAS INCOLLA  
Arquitecta  
(Presidente ICOMOS ARGENTINA)

Es misión fundamental preservar los testimonios del trabajo y de la lucha de las generaciones anteriores, que persiguieron el mejoramiento de las condiciones de vida de los hombres. Aprovechar los monumentos para el desarrollo espiritual, incorporándolos a la vida activa de la comunidad.

Está comprometido en la formación de equipos técnicos especializados. Para este fin organiza grupos de trabajo y de estudio temporarios o permanentes; coloquios; seminarios, etc. en distintos lugares del país.

ICOMOS promueve el trabajo mancomunado de distintos especialistas persiguiendo la interdisciplinariedad para lograr una mayor eficacia y seguridad en los resultados.

Contribuye a los estudios referente a aspectos legislativos asesorando en materia de leyes, ordenanzas, decretos, en defensa del patrimonio urbano y rural.

Se ocupa de divulgar el conocimiento de los métodos específicos de la restauración y del cuidado de los monumentos y de equipamientos.

Podemos extraer de las Normas de Quito: "del seno de cada comunidad puede surgir la voz de alarma y la acción vigilante y previsor".

Preservar los testimonios del pasado nos exhorta a conservar la paz, como bien supremo de la humanidad. Nos convoca a reflexionar mejor y más profundamente sobre el hombre.

La conservación de elementos de infraestructura y comunicación como estaciones de ferrocarril en desuso, puentes, líneas de tranvías, etc., es otra preocupación de nuestro Comité.

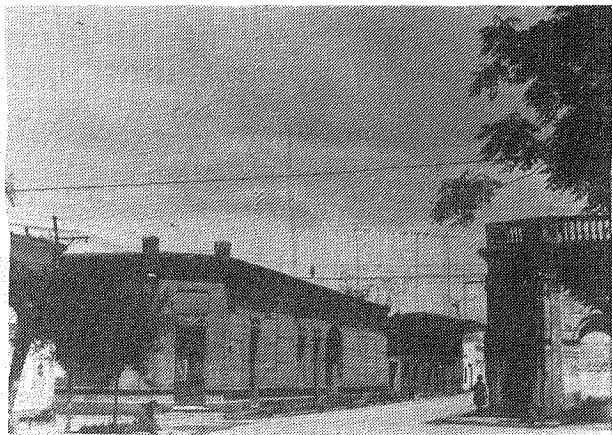
El ICOMOS contribuye a la información sobre los monumentos y sitios a través de la prensa, la T.V., la radio y otros medios de difusión.

El patrimonio de un país como el nuestro resulta de insospechable riqueza y volumen. Nuestro Comité considera que el primer paso hacia su preservación es el Inventario.

ICOMOS no es el único organismo que lucha por la conservación de nuestro patrimonio. Hay muchos otros de carácter estatal o privado así como personas o grupos, que día a día ponen todo su esfuerzo en pro de la defensa de los monumentos y los sitios. Estos son expresión de una comunidad, de su manera de vivir. Todos somos responsables de asegurar dicho patrimonio un rol activo en la vida contemporánea, como bienes irremplazables.

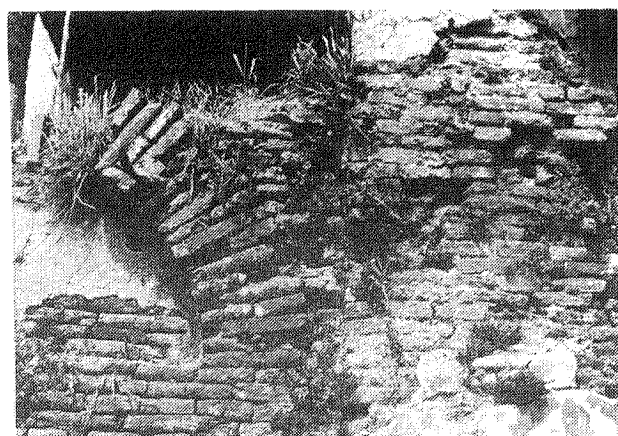
Debemos reflexionar acerca de los valores culturales y sociales del patrimonio, pero también de los económicos. La conservación asume de esta manera carácter de actividad productiva, constituyéndose en una acción de transformación del bien económico cultural en un bien que -sin perder los valores históricos, artísticos, arqueológicos, etc.- despliega una gran utilidad de tipo social.





Cada ciudad, cada pueblo, tiene su aspecto inconfundible. Una identidad que le es propia, y que es necesario conservar. El ICOMOS posee un grupo de miembros especialmente dedicado al estudio de la preservación de los centros históricos.

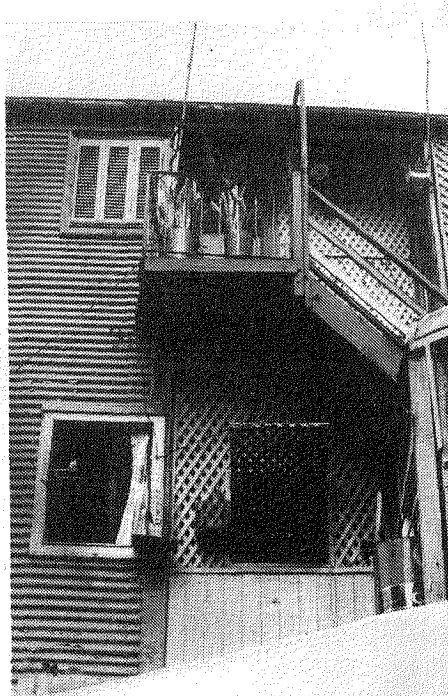
El deterioro de los centro históricos reclama una política de protección y salvaguarda que el ICOMOS encara tendiendo a la planificación, normatización y reactivación de las áreas urbanas.



Otra tarea del Comité consiste en propender al rescate de antiguas técnicas de construcción y uso de los materiales tradicionales.

Las nuevas técnicas ofrecen nuevas posibilidades para la conservación y restauración de los materiales de construcción. El organismo promueve el estudio de las causas de deterioro y la elaboración de métodos científicos para su tratamiento y protección.

Uno de los grupos de trabajo interdisciplinario del Comité, aborda el tema de la arqueología subacuática. Las tareas de rescate son las mismas que fuera del agua, pero en medio distinto y extraño. Sus miembros están poniendo en marcha técnicas de relevamiento del patrimonio subacuático.

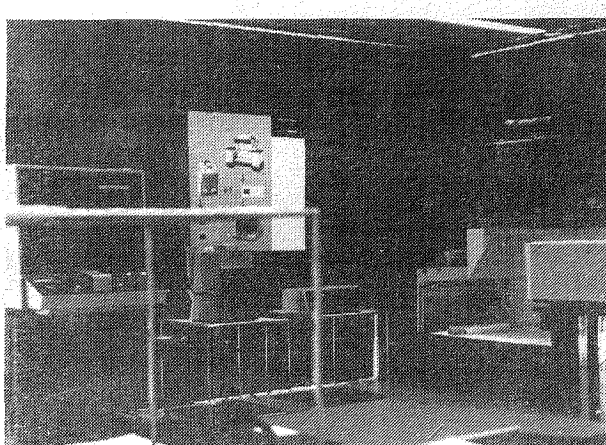


Nuestro Comité no sólo promueve la conservación de monumentos, sino también de obras modestas pero altamente significativas para la comunidad.



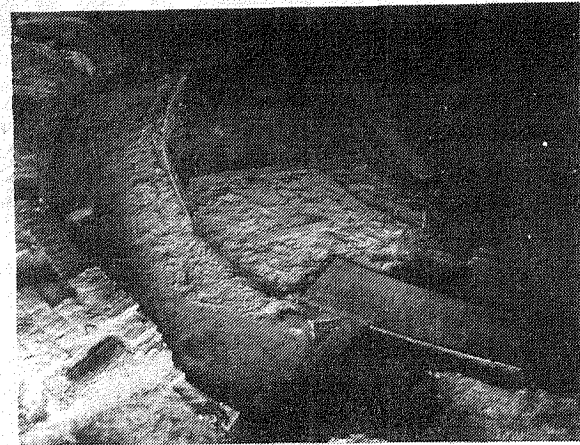
No hablamos de conservar sólo obras puntuales, aisladas, sino también del ambiente que circunda, que les da marco y que las caracteriza.

La arquitectura de ayer es el patrimonio de hoy, la arquitectura de hoy será el patrimonio del mañana; el ICOMOS está avocado en asegurar su permanencia, concientizando acerca de la conservación de distintos testimonios para las generaciones venideras.

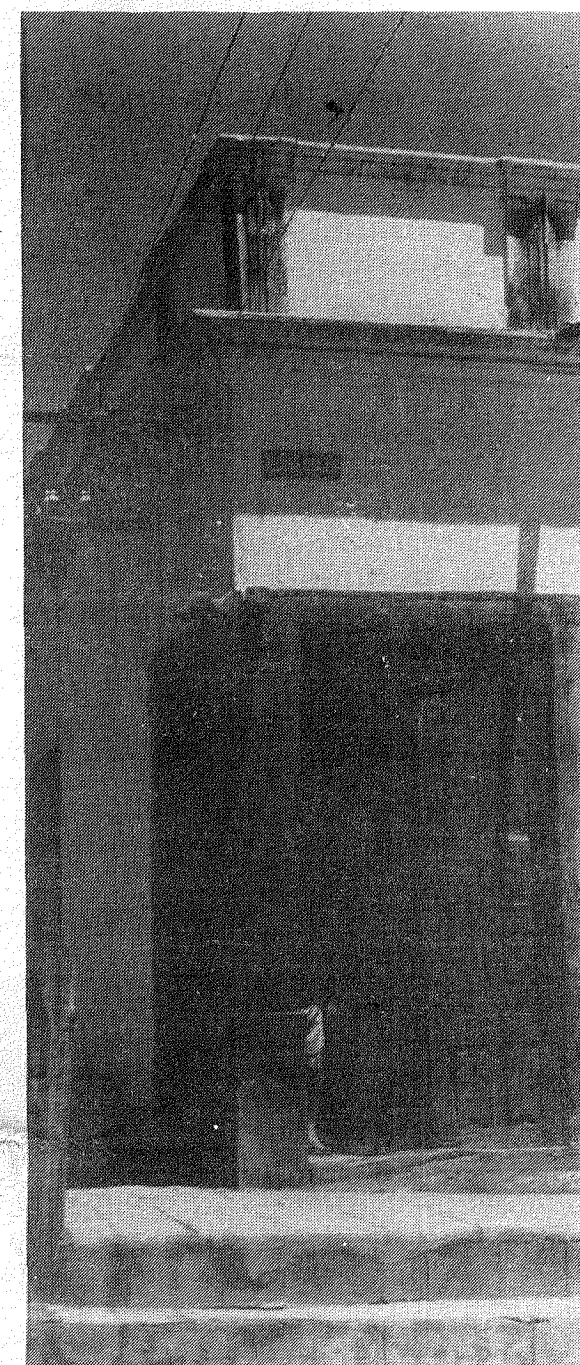


Las modernas técnicas aplicables a las políticas de protección y refuncionalización patrimonial requieren de un instrumental especial. El ICOMOS cuenta con máquinas de Registro que permiten llevar a cabo la documentación microfilmada.

El medio, tanto urbano como rural, configura la nueva escala y el objeto de las políticas de preservación.



En esta especialidad se torna indispensable investigación arqueológica, los cateos, el diagnóstico de situación y el tratamiento más apropiado para la perdurabilidad del bien.



ICOMOS ARGENTINA

# TESTIMONIO MADERERO, PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

Por MARIA ELENA MAZZANTINI  
Arquitecta

En 1644, en el distrito de Trondheim, en el Reino Noruego-Dinamarqués, fue encontrado cobre.

La historia de RØROS comenzó dos años más tarde cuando los primeros trabajos de fundición se llevaron a cabo a la orilla del Río Hitter. Fue alrededor de éste, su lugar de trabajo, donde los mineros recién llegados construyeron sus hogares y talleres totalmente en madera, como era y es tradicional en Noruega, conformándose un pueblo en desarrollo lineal a ambas márgenes del río.

El paisaje boscoso comenzó rápidamente a desaparecer de los alrededores de la mina. Lo alejó la nueva y rápida demanda de madera y la necesidad de establecer granjas para el autoabastecimiento de alimentos y animales de carga. La torre de la Iglesia cambió su marco de árboles por el de las montañas de escoria que siguen dando hoy a RØROS su paisaje característico.

Casi treinta años después de su fundación, el fuego, producto de la guerra con Suecia, lo destruye totalmente. El pueblo se vuelve a construir en madera, salvo la Iglesia, reorganizándose, otra vez, según sus dos calles principales paralelas al río (la de la Iglesia y la de Los Mineros), rectamente alineadas y de transversales perpendiculares. La extensión del pueblo no ha variado mucho desde entonces.

Pagar la renta anual, cumplir con el trabajo en las minas y no derribar árboles sin permiso, era suficiente para ser propietario. Esto determinaba (y lo hace aún hoy) que un trabajador de RØROS fuera a la vez un pequeño latifundista, elevándose las condiciones de vida y habitabilidad.

El período que va desde 1750 a 1800 fue de renovación y es aquí donde se perfila la imagen que hoy tenemos de RØROS, con sus entradas cubiertas -portskjøle-, su secuencia ordenada de habitaciones, el patio y, en éste, el establo, es decir, una pequeña granja cuyo común sistema constructivo consistía en paredes de troncos a los cuales, luego de 1850, se le adosaría panelería maderera.

El período que va desde 1880 a 1910 estuvo signado por la llegada del tren y el aumento de la actividad privada, pero la crisis económica de postguerra frenó toda acción edilicia, contribuyendo, aunque involuntariamente, a la preservación de las viejas casas y los complejos de granja.

El año 1939 reunió a las asociaciones protectionistas de nivel nacional, estableciéndose que los edificios debían ser preservados como componentes vivos, respondiendo a las nuevas nece-

**"PAGAR LA RENTA ANUAL, CUMPLIR CON EL TRABAJO EN LAS MINAS Y NO DERRIBAR ÁRBOLES SIN PERMISO, ERA SUFICIENTE PARA SER PROPIETARIO."**

sidades pero sin perder su carácter de pertenencia. Se sugirieron cerca de 50 edificios pero sólo se listaron 8, entre ellos las cinco casas que en 1903 pintó el artista noruego Harald Sohlberg, mostrando la calidez de los colores de la arquitectura panelera de RØROS, ocre amarillento, blanco y negro amarronado.

Al exacto conocimiento del color se llegó a través de la búsqueda de vestigios, exámenes, investigación de documentos y tradiciones orales. Hoy, las autoridades suman a la provisión de pintura en forma gratuita, la enseñanza de las técnicas de aplicación tradicionales, obteniéndose así coherencia de textura y colores.

Pero la preservación no pasa sólo por el color y la forma de aplicarlo. Aquél propietario que desee realizar modificaciones o nuevas construcciones, debe presentar el dibujo del proyecto de su fachada más las laterales. Esto a llevado a un ajuste de los planes personales de la comunidad (fundados en la tradición de detalles, formas, colores, materiales y sistemas constructivos madereros).

En 1974, RØROS se convierte en el centro de la atención europea al ser elegido como uno de los tres proyectos piloto para 1975, año del Pa-

trimonio Arquitectónico Europeo. Y en 1982 es incluido en la lista de Patrimonio Mundial como reconocimiento a su valor de unicidad.

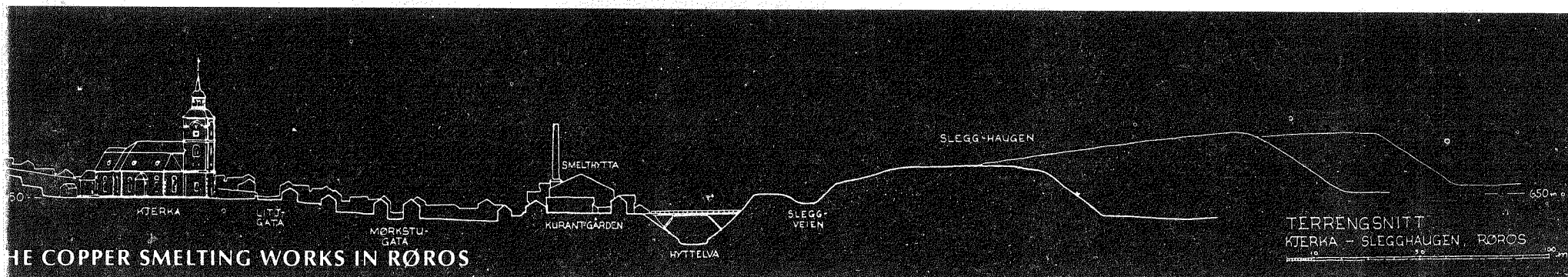
Cabe aquí la reflexión que enfoca el tema a nuestro vasto, pero poco valorado, patrimonio maderero. ¿Somos concientes de su riqueza?; ¿no consideramos, acaso, la construcción en madera como transitoria o de poca vida útil mientras que UNESCO, ICOMOS o ICCROM le reconocen su posibilidad de valor listándola como patrimonio mundial? ¿No es para otros países un recurso turístico (planificado y controlado) planteado como fuente de ingreso, tal el caso de RØROS?

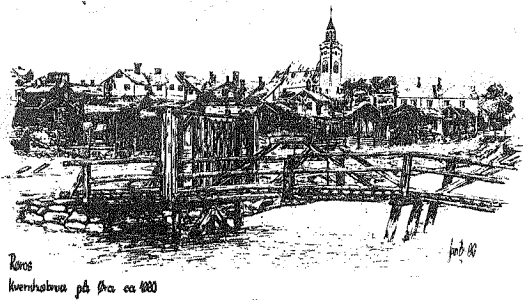
**"HOY, LAS AUTORIDADES SUMAN A LA PROVISIÓN DE PINTURA EN FORMA GRATUITA, LA ENSEÑANZA DE LAS TÉCNICAS DE APLICACIÓN TRADICIONALES, OBTENIÉNDOSE ASÍ COHERENCIA DE TEXTURA Y COLORES."**

Recordemos a la Casa Parisi en Río Gallegos (una de las tantas de nuestra Patagonia), a la Villa Victoria Ocampo en Mar del Plata, a las de Tigre con su imagen palafita y tratemos de respondernos a estas preguntas.

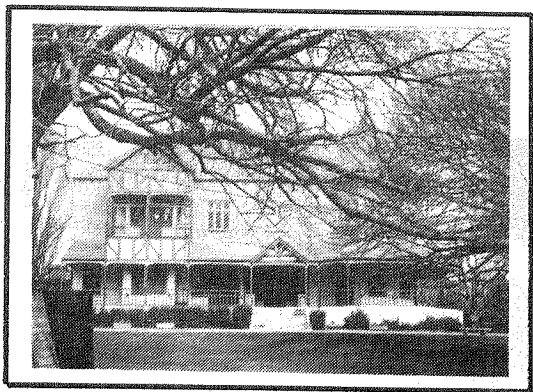
Nota: Los datos del presente trabajo se extrajeron de:

FREDEDE HUS OG ANLEGG 3  
Røros Bergstad  
Sigrid Christie, Luce Hinach, S. Tschudi-Madsen, S.A. Øpegaard y O. H. Øveras  
Riksantikvaren, Universitetsforlaget 1983

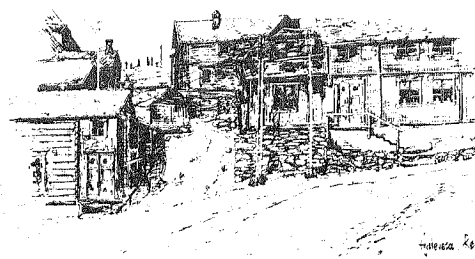




RØROS - TRYKK AS



VILLA VICTORIA - MAR DEL PLATA

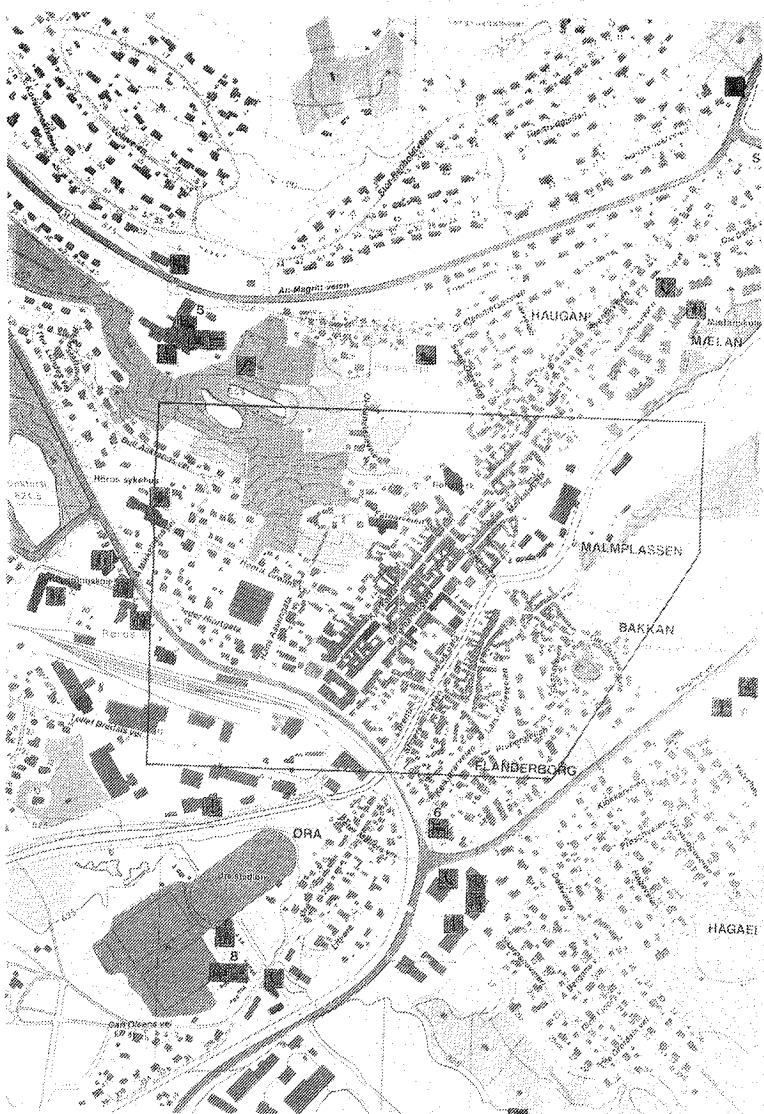


RØROS TRYKK AS

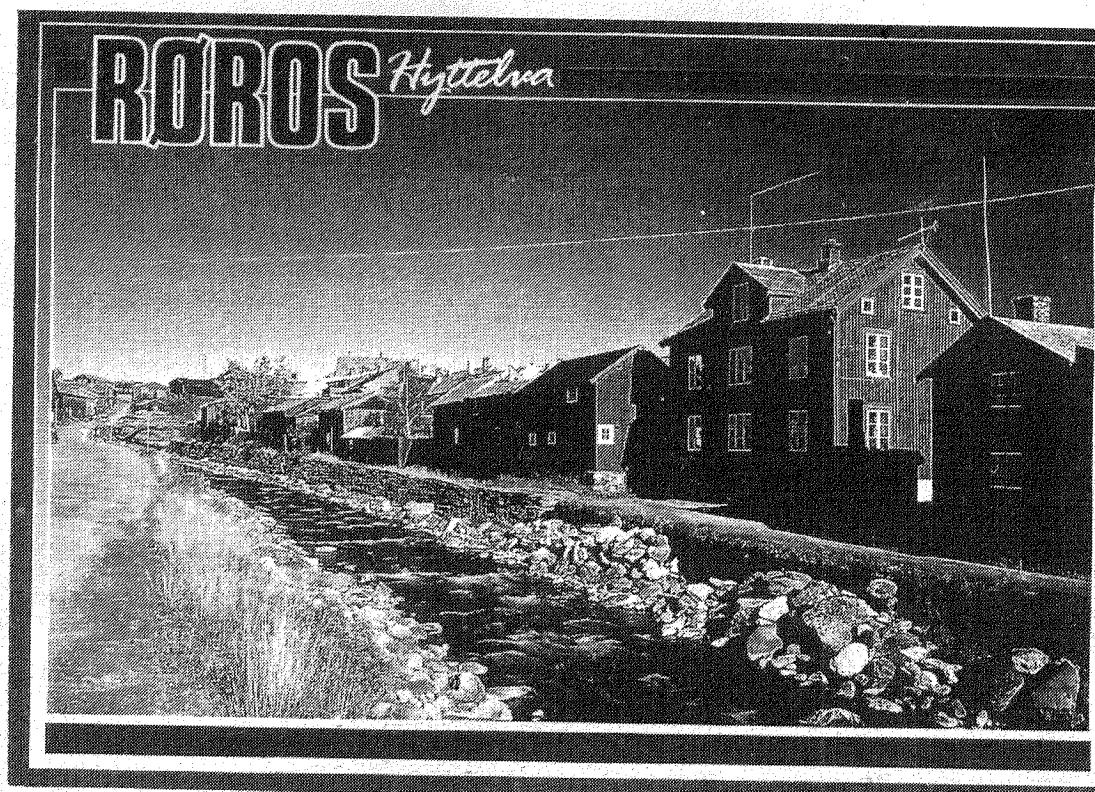


Hyttklokka, Roros

J.B. BARDSTU - RØROS-TRYKK AS



RØROS KARTET



RØROS - RIO HITTER

# FUND ARQUITECTURA

"Es empresa inútil desligarse del pasado para pensar solamente en el futuro. Es una ilusión incluso peligrosa el hecho de creer que sea posible. La oposición entre futuro y pasado es absurda. El futuro no nos lleva a nada, no nos da nada; somos nosotros quienes para construirlo hemos de dárselo todo, incluso nuestra vida. Pero para dar es necesario poseer, y nosotros no poseemos otra vida, otra savia que los tesoros heredados del pasado y digeridos, asimilados, recreados por nosotros. Entre todas las exigencias del alma humana no hay ninguna tan vital como la del pasado".

SIMONE WEIL, "La Prima Radice", 1949.



## UNA CONVOCATORIA A TRABAJAR POR NUESTRO FUTURO...

La FUNDACION ARQUITECTURA Y PATRIMONIO fue creada el 14 de diciembre de 1990 como respuesta a una iniciativa impulsada por nuestra preocupación, por el deterioro y olvido en el que, en muchos casos, cae nuestro patrimonio.

Es una institución no gubernamental, constituida por un equipo de profesionales interdisciplinarios que proponen descubrir en nuestro patrimonio cultural y natural bases sólidas para el desarrollo y crecimiento de nuestro país.

Es una propuesta a participar de un proyecto del cual son parte nuestros padres y nuestros hijos y que busca la proyección de nuestra identidad a nivel internacional para crear condiciones para un intercambio técnico y humano que nos permita poner en valor nuestro patrimonio.

Para ello creemos indispensable la concientización en los distintos sectores de la comunidad (empresas, organismos oficiales, profesionales y fuerzas vivas) y la participación activa de cada uno de ellos en la puesta en marcha de esta iniciativa.

El primero de estos proyectos es esta publicación, que hoy es una realidad y de la cual esperamos que sienta las bases desde donde desarrollaremos nuestro trabajo, procurando concientizar sobre el valor implícito del patrimonio cultural y natural de nuestra región, como testimonio de nuestra identidad y como recurso económico, impulsando la toma de medidas conducentes a su preservación y adecuada utilización.

En resumen la FUNDACION ARQUITECTURA Y PATRIMONIO elaboró un proyecto avalado en lo institucional, con proyección nacional e internacional y con un equipo de profesionales interdisciplinarios convocados para encarar un emprendimiento que ve en el patrimonio cultural y natural bases sólidas para nuestra inserción en el mundo.

# CION Y PATRIMONIO

## OBJETIVOS PRIORITARIOS

I. Nos hemos propuesto como objetivo prioritario desarrollar un trabajo basado en la difusión y acción para concientizar en todos los sectores de la comunidad sobre el valor del patrimonio cultural, natural, artístico y arquitectónico con el fin de salvaguardar tanto la obra de arte como el testimonio histórico y procurar su recuperación y puesta en valor como testimonio vivo de nuestro pasado, detectando en él la plusvalía capaz de potencializar sus características, para integrarlo a la actividad comunitaria por medio de una función útil a la sociedad.

II. A su vez pretendemos proyectar al patrimonio como riquezas culturales y naturales de nuestro país en el exterior y fomentar la puesta en marcha de proyectos vinculados con el turismo como fuente de recurso económico para nuestra región.

Para el cumplimiento de estos objetivos tenemos programadas una serie de actividades para incentivar la participación de todos los sectores de la comunidad.

## UNA CONVOCATORIA...

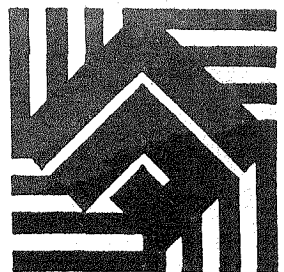
Hoy nos cabe la responsabilidad de asumir esta empresa que nosotros mismos impulsamos, pero somos concientes que el cambio a producir esta en Uds.

Es por esto que este emprendimiento se sustenta en la participación activa de todos los sectores representativos de la comunidad.

No pretendemos establecer a priori, pautas de intervención, ni líneas de trabajo, por el contrario buscamos acercar a todos aquellos que trabajan por nuestro patrimonio y establecer un vínculo entre estos y el resto de la comunidad.

La puesta en valor de nuestro patrimonio no es tarea de unos pocos, ni tampoco limitada a profesionales, depende de la concientización sobre su importancia.

Queremos por lo tanto convocarlos a participar, a acercarse a nosotros, a transmitirnos sus inquietudes, por eso nuestras puertas están abiertas. Es que se trata de recuperar la memoria colectiva y esta está conformada por todos los sectores de la sociedad.



**FUNDACION  
ARQUITECTURA  
PATRIMONIO**

Presidente  
Arquitecto Fernando Pousa Fernandez  
Vicepresidente  
Arquitecta Alicia Fernandez Boan  
Tesorero  
Sra. Maria Belen Esnaola  
Secretaria  
Arquitecta Vivian Fernandez

TUCUMAN 2146 1º Piso A  
Tel. (01)49-5518  
(1050) Buenos Aires  
Argentina